

REVISTA OFICIAL



de la Federación de  
Castilla y León  
de Fútbol



Número 21  
Noviembre 2003

# Vivir EL FÚTBOL

**DESDE  
DENTRO**



[www.fcylf.es](http://www.fcylf.es)

# Todo lo que tu salud necesita está en esta tarjeta



#### ■ Cirugía láser de la miopía:

Ven a la especial en cirugía láser de la miopía. Solo 970 € por ojo intervenido (un 50% de descuento).

#### ■ Libertad de elección:

Más de 22.000 médicos, y 1.000 centros asistenciales.

#### ■ Servicios exclusivos:

Servicio Multidental, Club de Salud, Línea médica DKV y Foro de Protección.

#### ■ Amplitud de coberturas:

Productos adaptados a diferentes necesidades, desde el DKV Modulo hasta el DKV Top Healthy.

#### ■ Calidad:

Clinicas equipadas con las últimas tecnologías y los mejores especialistas.

#### ■ Rapidez:

Un Centro de Atención Telefónica y una web, que te informa las 24 h, y te permite realizar cualquier trámite de una forma rápida y eficaz (autorizaciones médicas, etc...).

DKV te ofrece **Medi-Card<sup>®</sup>**  
La primera tarjeta sanitaria de Europa.

Colaboramos con

902 499 499  
www.dkvseguros.com

 **Intermón  
Oxfam**  
Unos al por todos.

  
DKV SEGUROS

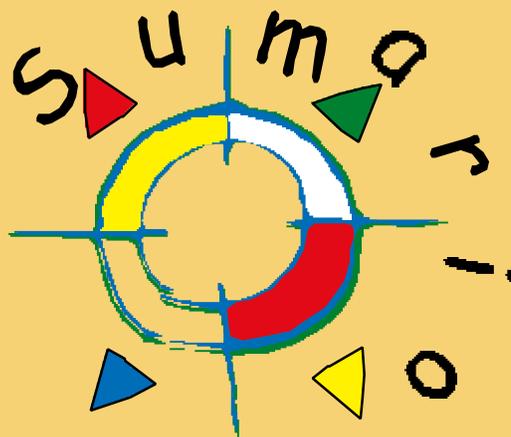
Líder Europeo  
en Seguros de Salud  
Compañía del Grupo 

El crecimiento de practicantes y apasionados por el fútbol es una realidad en Castilla y León. Pero, muy a nuestro pesar, no podemos decir lo mismo con respecto al incremento de colegiados arbitrales. Es verdad que el color negro ha acechado durante muchos años a la figura del árbitro, pero esto ha quedado más bien en leyenda, ya no solo se viste de luto. La realidad sigue siendo pobre a este respecto y, la población arbitral se ha quedado pequeña en esta Comunidad. El fútbol se conforma de muchas cosas, no solo de los jugadores que componen un equipo y sus adversarios. Los árbitros y sus ayudantes son imprescindibles en el terreno de juego. Sin ellos, este deporte dejaría de existir. Porque la figura del árbitro, juez y moderador, es crucial para el desarrollo de un partido de fútbol y fútbol sala, la Federación de Castilla y León pone todo su empeño en captar a personas responsables para desempeñar esta difícil tarea. A través del Comité de Árbitros de esta casa se intenta promocionar y fomentar la demanda de esta función mediante una dinámica campaña que ha estado y está presente en cada partido de Liga, en cada Delegación y Subdelegación provincial castellana y leonesa, en centros comerciales, medios de comunicación, centros educativos y en la página web ([www.fcylf.es](http://www.fcylf.es)). Todo con la sola intención de mejorar este deporte. En la pasada temporada fueron casi un centenar los que estuvieron dispuestos a vivir el fútbol de otra forma. En ésta, y en beneficio de todos, se espera que la cantidad de inscritos se duplique, porque hace tiempo que dejaron de vestir solo de negro. La formación y educación corre a nuestro cargo. El interés por el deporte que se ama es cuestión de quien realmente quiere utilizar este verbo en pro del mundo del balompié. Se ha intentado llegar a todos los rincones, pero seguiremos dando la lata. No se trata de formalizar una inscripción, y punto. Aquel que verdaderamente quiera vivir el fútbol de otra manera, debe hacerlo con la suficiente responsabilidad y respeto que conlleva el hecho de dirigir un encuentro. Porque lo que está claro es que lo que nos importa es la calidad, y no la cantidad. Este es un tema que nos preocupa a todos. Por ello desde el Comité de Árbitros de la Federación de Castilla y León de Fútbol ponemos a tu alcance una serie de atractivas ofertas que van desde las correspondientes compensaciones económicas por partido, pasando por la credencial federativa para el libre acceso a los campos de fútbol de nuestra Comunidad, la equipación deportiva completa, seguro de accidentes y lesiones, hasta los diversos cursos de formación e información de lo verdaderamente implica ser árbitro. No solo pedimos responsabilidad y respeto a los que con buena intención quieren emprender esta nueva carrera deportiva, los diferentes equipos, clubes, técnicos y afición deben responder con las mismas máximas que se exigen a los colegiados. La responsabilidad y respeto nos involucra a todos. Es hora de elegir la forma de cómo quieres sentir el fútbol, porque sin árbitros este deporte se extinguiría. Solo depende de ti.

**Marcelino S. Maté**

Presidente de la Federación de Castilla y León de Fútbol

Número 21  
Noviembre  
de 2003



• La Escuela de Árbitros de la FCyLF lanza la nueva campaña de captación de colegiados



• Puesta en escena el I Congreso Regional de Fútbol de Castilla y León



• La última Asamblea General del período olímpico



• Entrevista a Carlos Hugo García, director técnico del Centro de Tecnificación



Y además



UD Santa Marta



Alberto Grande



Palencia CF



Los sub 12



Ntra. Sra. de Belén



Felipe Minambres

Revista oficial de la Federación de Castilla y León de Fútbol

**sejo Editorial**

Marcelino S. Maté, Jesús Manuel Heredia, Javier Pajares, Vicente Miguel García, Pascual Vicente García, Javier Fernández, Dionisio Llamazares, Francisco Záñez, Jesús Fernández y Francisco Menéndez

**Directora**

Mónica Puras Gómez

**Redactora**

Pilar Alonso

**Colaboradores**

Mariano Castrillo, Luis Pablo Flórez, Julián Rodríguez, Santiago

Capa, Gonzalo Cuadrado, Raúl Zarzuela, Alberto Pérez y Manuel Centeno

**Fotografía**

Juan Carlos de Lozar, David Rodríguez, Mauricio Peña, Diario de Burgos, Diario Palentino, La Opinión de Zamora, Grada

Deportiva y archivo fotográfico de la FCyLF

Diseño, Maquetación y Pre-impresión

V.B. Imagen y Comunicación.





# La otra forma de vivir el fútbol

LA NUEVA CAMPAÑA DE  
CAPTACIÓN DE ÁRBITROS PARA  
LA TEMPORADA 2003/2004 HA  
VISTO LA LUZ. "LA OTRA FORMA  
DE VIVIR EL FÚTBOL" LLEVA  
IMPREGNADA, DESDE SU  
GESTACIÓN, UN ESPÍRITU DE  
INNOVACIÓN Y RIESGO

La Federación de Castilla y León de Fútbol, a través de su Comité de Árbitros, pretende con esta iniciativa, continuar con una tendencia a la alza en cuestión de calidad y cantidad en el mundo del arbitraje y, todo, por amor al fútbol y al fútbol sala. La preocupante actualidad de este deporte en sus dos especialidades convierte a esta campaña en un punto de extrema importancia en el esfuerzo que pone cada miembro de esta casa en su ayuda de camino al éxito de "La otra forma de vivir el fútbol".

Dicho éxito radica en el aumento de árbitros en nuestro Comité, pero, no nos engañemos, ni sirven árbitros que duren menos que un caramelo en las manos de un niño, ni sirven árbitros desinformados o desmotivados. "La otra forma de vivir el fútbol" pretende captar árbitros, pero también, mantenerlos y educarlos.

Una imagen joven, diferente y muy visual forman una campaña dinámica y atractiva, que renueva todo lo anteriormente creado. Esta imagen llegará a los interesados mediante diferentes soportes publicitarios. El apoyo de los medios de comunicación resulta un pilar fundamental para la construcción de ese éxito tan buscado. Si no hay árbitros, no hay competición, el problema, al final, es de todos.

Casi un centenar de nuevos colegiados entendieron nuestra campaña en la temporada 2002/2003 y decidieron vivir el fútbol de otra manera. Ser árbitro es algo más que ser juez. Uno de los árbitros más reconocidos, colegiado del Comité de Castilla y León, declaró "la imposibilidad de dejar de ser árbitro en algún momento" ... Hace mucho tiempo que nuestros árbitros dejaron de vestir sólo de "negro".



## PRESENTACIONES EN LAS DIFERENTES DELEGACIONES Y SUBDELEGACIÓN

02/10/03 - SEDE DE LA FEDERACIÓN DE CASTILLA Y LEÓN DE FÚTBOL

07/10/03 - DELEGACIÓN PROVINCIAL DE ZAMORA

08/10/03 - LA DELEGACIÓN PROVINCIAL DE LEÓN

09/10/03 - LA DELEGACIÓN PROVINCIAL DE BURGOS

09/10/03 - LA DELEGACIÓN PROVINCIAL DE SORIA

14/10/03 - LA SUBDELEGACIÓN COMARCAL DEL BIERZO

14/10/03 - LA DELEGACIÓN PROVINCIAL DE PALENCIA

18/10/03 - LA DELEGACIÓN PROVINCIAL DE SEGOVIA

16/10/03 - LA DELEGACIÓN PROVINCIAL DE SALAMANCA

16/10/03 - LA DELEGACIÓN PROVINCIAL DE ÁVILA

## EXHIBICIÓN DE LA BANDERA DE LA CAMPAÑA EN LOS DIFERENTES ESTADIOS DE FÚTBOL

05/10/03 - EN EL JOSÉ ZORRILLA EN EL PARTIDO DE 1ª DIVISIÓN DE LIGA REAL VALLADOLID-RACING DE SANTANDER.

08/10/03 - EN EL RUTA DE LA PLATA EN EL PARTIDO DE COPA DEL REY. ZAMORA-REAL VALLADOLID.

09/10/03 - EN EL ANTONIO AMILIVIA EN EL PARTIDO DE COPA DEL REY. CULTURAL Y DEPORTIVA LEONESA-ALBACETE.

10/10/03 - EN LA BALASTERA EN EL PARTIDO DE LIGA DE 2ª DIVISIÓN "B". PALENCIA-TOMELLOSO.

12/10/03 - EN EL PLANTÍO. PARTIDO ENTRE BURGOS-PONFERRADINA.

12/10/03 - EN LOS PAJARITOS. PARTIDO NUMANCIA Y EL TARRASA.

24/10/03 - EN EL TORALÍN. PARTIDO ENTRE LA PONFERRADINA Y LA CONQUENSE.

18/10/03 - EN EL PABELLÓN PEDRO DELGADO ENTRE CAJA SEGOVIA-SOTA

19/10/03 - EN LA ALBUERA ENTRE LA SEGOVIANA-SALAMANCA B.

19/10/03 - EN EL HELMÁNTICO. PARTIDO UD SALAMANCA-MÁLAGA B.

19/10/03 - EN EL ADOLFO SUÁREZ. PARTIDO REAL ÁVILA-BECERRIL.



**LA FCYL OFRECE: COMPENSACIÓN ECONÓMICA POR CADA PARTIDO; CREDENCIAL FEDERATIVA PARA EL LIBRE ACCESO A LOS CAMPOS DE FÚTBOL DE NUESTRA COMUNIDAD; EQUITACIÓN DEPORTIVA COMPLETA; SEGURO DE ACCIDENTES Y LESIONES Y CURSOS DE FORMACIÓN.**

RESTAURANT - BAR



Sofía

Pedro Martínez Prieto

CON EL DEPORTE

Cral. Benavides, 11 - 24759 LA BAÑEZA - León  
Telf. 987 642 090 - 987 643 462 - Móvil: 656 966 758



En Boletoya



**Casi un nuevo centenar de árbitros entendieron la campaña de la anterior temporada y decidieron vivir el fútbol desde otra perspectiva, de otra forma**

La campaña está presente en los estadios de las capitales de Provincia y de Ponferrada, recorre diferentes centros comerciales de todas y cada una de las capitales con la presencia de diferentes figuras del fútbol y del arbitraje, visita centros educativos con el fin de inculcar la nueva cultura arbitral basada en el respeto y el entendimiento, acude a diferentes equipos de categoría Juvenil Provincial para llegar a los futbolistas de primera mano y así explicar la importante figura del árbitro colaborador como una excelente ayuda para este colectivo, está presente en medios de comunicación y en los propios de ámbito federativo, que premiará al medio de comunicación que más fomente la figura arbitral, y hace llegar la campaña al colectivo inmigrante, tan numeroso entre nosotros.



**todoficina**  
**CASH, s.l.**

**TU TIENDA ESPECIALIZADA EN CONSUMIBLES INFORMÁTICOS Y MATERIAL DE OFICINA**

**NO  
CERRAMOS  
A MEDIODÍA**

- Consumibles informáticos
- Papel continuo
- Soportes magnéticos
- Etiquetas y etiquetadoras
- Carpetería y Archivadores
- Artículos de papelería y escritorio
- Cintas Impresoras y máquina escribir
- Rollos sumadora, Balanza.
- Rollos y pantallas Turno
- Cartuchos INK-JET
- Toner originales y compatibles
- Papeles especiales INK-JET color

TIENDA: Menéndez Pelayo, 5 - Tel.: 983 304 222 - TIENDA Y OFICINAS: Aluminio, 38. Pol. Ind. San Cristóbal - Tel.: 983 201 863



# I Congreso Regional del Fútbol Castellano y Leonés

La Federación de Castilla y León de Fútbol ansiaba poseer entre sus trofeos uno bien distinto a los meramente deportivos. Los esfuerzos de esta Institución y más concretamente de su Comité Ejecutivo por hacer realidad la celebración de un Congreso Regional del Fútbol posibilitaron su puesta en escena. Los objetivos de este Foro se perfilaron en la participación y la salida de las iniciativas de los afiliados. La localidad de Magaz de Pisuerga sirvió de escenario y fue testigo de la primera edición de esta reunión sobre el estado del fútbol castellano y leonés.



Con casi 90 personas reunidas en los salones del hotel palentino "Europa Centro" comenzó la gestación de las conclusiones extraídas de las tres ponencias que se trataron.

Este I Congreso Regional del Fútbol, fruto de los diferentes congresos equiparados en cada una de las Delegaciones Provinciales, partía con el compromiso real de llevar a cabo las propuestas que aparecían sobre el papel. Los foros provinciales a pesar de derivar en numerosas propuestas y enmiendas no contaron con la participación apropiada para un evento de tales características en el ámbito fut-

bolístico regional.

La primera ponencia, a cargo de Antonio Llamazares Díez titulada "Reglamentación federativa y nuestros afiliados", cuyas modificaciones habían transcurrido en épocas anteriores mediante circulares, llevó consigo un arduo debate entre los representantes de las diferentes delegaciones, que habían presentado enmiendas, sobre fútbol femenino, la mutualidad de los futbolistas o un importante debate sobre la situación actual en la tramitación de licencias de futbolistas extranjeros -llevada ésta a la Asamblea General. Así, con un foro que abogó por la

apertura del fútbol castellano y leonés, se aprobó con 53 votos a favor y 12 en contra, los tres requisitos imprescindibles para la tramitación de esas licencias. La obligatoriedad del permiso de residencia para no comunitarios (sin límite de años de estancia), el empadronamiento municipal o un certificado de escolaridad en caso de estar el futbolista en edad escolar así como la ilimitación del número de futbolistas extranjeros tanto por equipo como por club. De igual manera se aprobó llevar a la R. F. E. F. la propuesta.

La segunda ponencia "Planteamiento Competicional", a

cargo de Manuel Heredia Ortiz, trajo consigo una inicial polémica ya que los representantes de la Delegación de Ávila consideraron que el estudio de Heredia carecía de novedades para el fútbol regional. Sin embargo, Heredia instó a la presentación de una ponencia alternativa. Debido a la discrepancia, la mesa optó por la votación de las opciones, quedando respaldada la discusión del texto con un total de 59 votos a favor. Un amplio debate en el que las diferentes Delegaciones Provinciales abogaron por sus enmiendas sobre la categoría prebenjamín, fútbol 9, el número máximo de licencias en un acta, discrepancias sobre la manera de ascenso en la Liga Nacional Juvenil, la titularidad de al menos un entrenador en cada club, el "sí" para que cada club de nueva incorporación a la FCyLF agregue un aspirante a árbitro al colectivo arbitral –llevada ésta a la Asamblea General del 25 de julio, una modificación en la fecha de presentación de inscripciones de equipos que no salió adelante y una petición a la construcción y mantenimiento de todas las instalaciones deportivas pertinentes.

La tercera y última ponencia del Congreso "Realidad y Proyección de la actividad federativa" elaborada por Francisco Menéndez Gutiérrez sirvió para acercar a los participantes hacia una idea de Federación como empresa de servicios gestionada, en la medida de lo posible,



como una empresa privada. En esta ocasión, las Delegaciones Provinciales de Burgos, Ávila y Palencia presentaron diferentes enmiendas a la ponencia. La comercialización de los datos federativos resultó la propuesta más debatida y cuya votación concluyó con la aprobación de la misma con 40 votos a favor, 30 votos en contra y 19 abstenciones. La iniciativa de crear diferentes cursos que capaciten a personas no profesionales relacionadas con el fútbol unió al foro en un rotundo "sí". Esta iniciativa que conlleva la formación con cursos de primeros auxilios se hizo patente un mes antes en la Delegación Provincial de Valladolid, lugar en donde se desarrolló el primer Curso Teórico-Práctico de atención sanitaria en el fútbol.

Una treintena de personas se beneficiaron de ello.

Ya en el último punto se habló sobre el asesoramiento fiscal, laboral y reglamentario con una aclaración por parte de la Delegación Provincial de Burgos en la que advirtió de "la peligrosidad" de entrometerse en terrenos propios de profesionales liberales, sin embargo, la FCyLF continuará, poco a poco, dando los pasos oportunos para su consecución.

Toda una jornada de propuestas y peticiones que generó un ambiente de debate, generoso en buenas intenciones para el fútbol castellano y leonés.

El esfuerzo realizado por las Delegaciones Provinciales en sus respectivos congresos provinciales, la labor acometida por los creadores de las ponencias, la presentación de las enmiendas, los 25 temas tratados durante el Foro Regional y las conclusiones extraídas no dejan lugar a dudas de la importancia y el trabajo desarrollado.

La Federación de Castilla y León de Fútbol desea una continuidad y un espíritu pragmático para los temas tratados en esta primera experiencia de debate del estado del fútbol castellano y leonés, si bien desde el Comité Ejecutivo no se cree necesaria la continuidad anual del Foro debido a que "podría dar lugar a una monotonía poco recomendable para el torrente necesario de iniciativas".

oficyl

SERVICIO INTEGRAL PARA LA OFICINA

PAPELERIA CONSUMIBLES

OFIMÁTICA MOBILIARIO

Delegado de todo para la oficina




Colaborador de socios seguros viajes



[www.oficyl.com](http://www.oficyl.com) [oficyl@oficyl.com](mailto:oficyl@oficyl.com)

983 342 819 (y Fax) 666 496 983



# Asamblea

## La última del Período Olímpico

**La Asamblea General 2002/2003 de la Federación de Castilla y León de Fútbol dio para mucho a lo largo de los 75 minutos de distensión, discusión y aprobaciones. A las seis y media de la tarde dio comienzo, en segunda convocatoria, un nuevo año, el cierre de otra temporada y algo más...**



En Arroyo de la Encomienda, a escasos kilómetros de Valladolid, en las instalaciones del hotel AC Santa Ana, 49 Asambleístas y multitud de invitados pertenecientes a los diferentes estamentos que componen el rompecabezas de la Institución del fútbol castellano y leonés, dieron por finalizada una temporada beneficiosa y productiva, a la vez que recibieron la apertura del nuevo curso deportivo 2003/2004.

Marcelino S. Maté, presidente de la FCyLF, con palabras agradecidas, habló para el foro en su tradicional saludo de apertura. Maté Martínez hizo referencia, a la enorme proyección alcanzada por la Institución, al igual que las importantes metas consolidadas y conseguidas durante la temporada, como fueron el I Congreso Regional de Fútbol, la fructífera campaña de captación de árbitros, las buenas relaciones que mantiene la Federación con instituciones y empresas del exterior, así como de los medios técnicos y humanos alcanzados por esta casa y que, poco a poco, sirven para introducirla, más y mejor, en la sociedad global en la que nos encontramos. Maté Martínez hizo referencia a éxitos -partidos internacionales organizados en la Comunidad y el buen papel desarrollado por nuestros clubes y selecciones dentro del fútbol y fútbol sala nacional y regional- y al buen encauzamiento por el que transcurre administrativa y deportivamente la Federación.

Tanto la aprobación de la Memoria de Actividades de la temporada 2002/2003, la liquidación del ejercicio económico del año 2002 así como el Plan Competicional fueron por la unanimidad de los asambleístas.

De igual manera, los patrocinadores oficiales de la Federación de Castilla y León de Fútbol estuvieron presentes en la Asamblea en un acto protocolario de consolidación del convenio publicitario que mantienen con la Federación. Sistel Castilla Vodafone, Caja España, DKV Seguros y Hoteles Suco ratificaron, por otra temporada más, sus ganas de seguir contribuyendo en pos del fútbol castellano y leonés.

Tal y como destacó Marcelino Maté en su discurso de inauguración "seguimos consolidando los medios que nos acercan a la sociedad y deseamos que la nueva Web Oficial de la FCyLF nos haga más partícipes de su formación y crecimiento", se quiso presentar a todos los miembros del foro el reestreno de un medio de difusión pujante en el ámbito federativo, con la pretensión de llevar a cabo una Asamblea informativa.

LA ASAMBLEA GENERAL FUE LUGAR OPORTUNO PARA RECONOCER Y RECOMPENSAR LOS MÉRITOS CUMPLIDOS POR LOS EQUIPOS REGIONALES PRIMEROS EN SUS DIFERENTES COMPETICIONES. ASÍ, DE MANOS DE NUESTRO PRESIDENTE, LA FEDERACIÓN DE CASTILLA Y LEÓN DE FÚTBOL ENTREGÓ LOS TROFEOS A LOS CLUBES DE LA COMUNIDAD. LUIS MARIANO MINGUELA, DIPUTADO DE DEPORTES DE LA DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE VALLADOLID, ENTREGÓ AL CF PALENCIA, ÚNICO EQUIPO ASCENDIDO A SEGUNDA DIVISIÓN B, EL TROFEO DE LA REAL FEDERACIÓN ESPAÑOLA DE FÚTBOL JUNTO A UN CALUROSO APLAUSO OFRECIDO POR TODOS LOS ASISTENTES.





# Las cifras:

- En 2002/2003 se inscribieron 2.084 equipos.
- Se tramitaron 32.874 licencias.
- Se disputaron 24.318 partidos.
- La FCyLF gastó 1.924.798,16 euros e ingresó 1.921.471,92 euros. En estas cifras no se incluye el ejercicio económico de las Delegaciones. El presupuesto aprobado de 2003 asciende a 2.334.027,18 euros.



# Las novedades

- La FCyLF aprobó por unanimidad la mayor libertad en la presencia de futbolistas extranjeros en equipos de la Comunidad.
- Existen dos nuevas competiciones: 1ª División Regional Infantil y la Liga Nacional Juvenil de Fútbol Sala.
- La segunda fase de ascenso de 3ª División a 2ª B se disputará en sistema de copa.
- Todos los clubes de categoría cadete o inferior deberán tener, al menos, un entrenador con titulación mínima de monitor deportivo de nivel 1.
- Los clubes que participen en los Campeonatos Regionales de Edad, deberán contar con un entrenador con licencia en vigor.
- Los árbitros de Fútbol podrán adscribirse a la especialidad de Fútbol Sala y viceversa sin necesidad de pasar por la descripción de "árbitro aspirante".
- Se ha creado el Comité de Fútbol Aficionado.

## CONTABILIDAD:

- Incorporación de las contabilidades de las Delegaciones Provinciales para el ejercicio económico de 2003.
- Si un equipo es culpable de la suspensión de un partido, durante tres veces a lo largo de la temporada, se le impondrá una multa de 300 euros y será excluido de la competición.

La sanción de suspensión llevará añadida una cuantía económica para el club al que pertenezca el sancionado (nueve euros siendo del doble por la descalificación por acumulación de dos cartulinas amarillas en el mismo encuentro, así como seis euros con relación a una amonestación).

## PUBLICIDAD:

- Los futbolistas podrán mostrarla en la parte delantera de la camiseta, en la trasera debajo del dorsal y en la trasera del pantalón. (Propuesta I Congreso Regional del Fútbol. 14/06/03).

**GRUPO**  
**Gestecopy**

ademas

# El Municipal de Guijuelo



**El Estadio "Municipal de Guijuelo" ha cumplido, el 3 de noviembre, un año desde que el Club Deportivo Guijuelo jugara en él su primer partido**

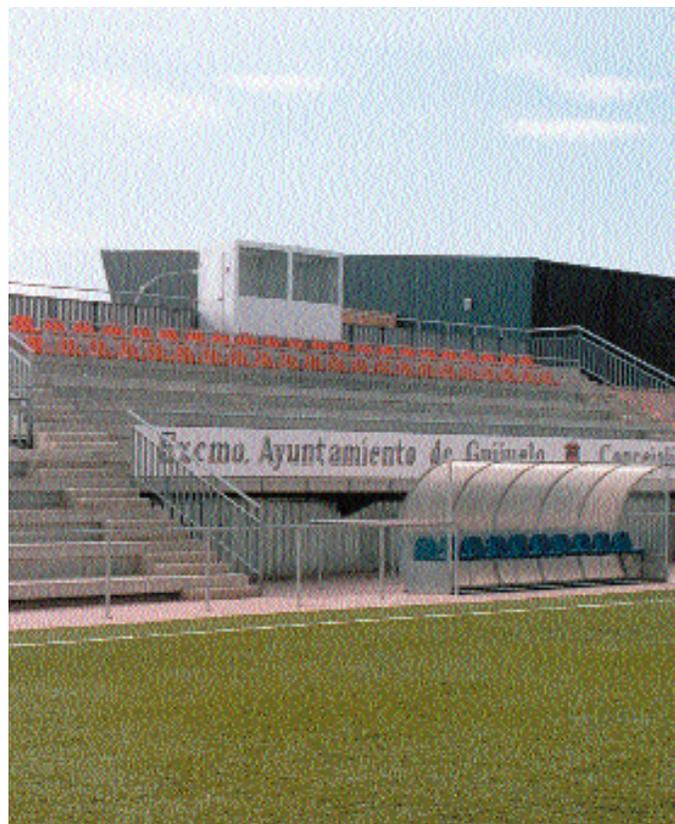
La hierba artificial soporta alrededor de cinco entrenamientos diarios, los que corresponden a los seis equipos pertenecientes al Club. De momento, el 85% del terreno está en buenas condiciones, aunque el caucho todavía "debe asentarse".

El Ayuntamiento de la localidad salmantina construyó estas nuevas instalaciones con un costo de 100 millones de las antiguas pesetas. Ahora es el club de Luis Ramos quien lo gestiona, tras haber formalizado un contrato con el Consistorio por un período de cuatro años. "Somos nosotros quienes lo llevamos de forma exclusiva, incluso si el Ayuntamiento quiere realizar alguna actividad debe pedirnos permiso", afirma Mateos.

El Club Deportivo Guijuelo perdió ese primer partido contra el Atlético Bembibre que sirvió de pistoletazo de salida para el propio estadio. Sin embargo, las aspiraciones del club continúan muy altas y su deseo durante esta temporada es alcanzar el ascenso a 2ª División B.

Una segunda fase de este proyecto comenzará a acometerse a partir de los primeros meses de 2004. El propio Ayuntamiento cubrirá la zona de tribuna.

Por el momento, 160 futbolistas se benefician de las instalaciones que, sin duda, ayudarán a los equipos a fraguar numerosas victorias futbolísticas cuando jueguen en casa.



# U.D. Santa Marta

## La "UNIÓN" de todo un pueblo

*Celso Ramos, Alfonso San Casto, Claudio Carabias, Julio de Arriba, Félix Corrales, Francisco Samaniego, Agustín Domínguez, Paloma Laureiro o Luis Mateos son algunos de los nombres que lleva grabada la Unión Deportiva Santa Marta entre líneas. Diferentes personas que han hecho de un Club, el orgullo de todo un municipio.*

En 1987, la Unión Deportiva Santa Marta y el Club de Fútbol Santa Marta decidieron unir esfuerzos en una única entidad. El actual presidente, Luis Mateos, andaba, por aquel entonces, como secretario y uno de los creadores de esta historia de fútbol.

En 2000, la Unión Deportiva Santa Marta, cumplió un sueño, ascender a 3ª División. Mil socios y centenares de aficionados y simpatizantes disfrutaron, en ese momento, del triunfo. En la temporada actual, 500 socios han retirado su carnet. Según su Presidente, Luis Mateos, "el club debe mucho al Ayuntamiento de Santa Marta, las instalaciones, subvenciones por valor de 36.000 euros, hasta los más de 107.000 euros que tenemos de presupuesto tenemos

que buscarlo en patrocinadores y publicidad".

La Unión Deportiva Santa Marta se nutre de más de un patrocinador, son, en su mayoría, empresas de la comarca que realizan una labor "de gran ayuda para sacar todo esto adelante".

Las 15.000 personas que, se estiman, viven en la localidad, abastecen de niños y jóvenes futbolistas a los 13 equipos del club, desde un prebenjamín hasta el de 3ª División. 225 futbolistas, 13 entrenadores y 26 delegados sacan adelante, deportivamente, a la entidad. "En esta temporada, incluso, hemos tenido que dejar a niños fuera por la falta de espacio en las instalaciones", afirma Luis Mateos. Un único campo de hierba ayudado en ocasiones por los campos de tierra de los colegios, es insuficiente para las ansias de fútbol de la población de esta localidad salmantina.

La FCyLF exige tras un año en la categoría de 3ª División un campo de juego de hierba, bien artificial o bien natural. Santa Marta luchó entonces por esa instalación cuya ejecución corrió a cargo del Concejal de Deportes del Ayuntamiento, David Gómez. 65

millones de pesetas de esos años que, sin duda, han resultado rentables como inversión. Nadie se arrepiente de ello. El "Alfonso San Casto" no descansa ni duerme la siesta, desde las cuatro de la tarde hasta las once de la noche permanece ocupado todos los días. Seis equipos del club y tres no federados juegan sus partidos cada fin de semana. La hierba artificial se pone a prueba en cada ocasión y el resultado, de momento, es satisfactorio. Según Mateos, "el único problema que existe es que no tenemos marcados los campos de Fútbol-7 y entonces la pintada de esas líneas





supondría un gasto de 8.900 euros", sin embargo, el club y el Ayuntamiento buscan recursos uniendo esfuerzos, de tal manera que la propia Escuela Municipal de Salamanca prestará a la Unión una máquina para salir del paso." El equipo de las estrellas de la localidad es, sin duda, el de 3ª División. Una media de 700 espectadores acude al campo cuando los locales juegan en casa.

Luis Mateos no pide más a su club "tan solo me gustaría mantenernos en 3ª División lo cual es muy costoso, y que hubiera más entrenadores con título en nuestras filas". Las aspiraciones de los equipos pasan por ver a sus pequeños futbolistas, más en número que en la propia Unión Deportiva Salamanca, jugar para Santa Marta. "Somos un verdadero club de todos" afirma Mateos.

Jesús Benito lidera el equipo de 3ª cuyos futbolistas han cambiado, de manera notable, de la temporada pasada a la actual. Michel y Ángel, provenientes de la Unión Deportiva Salamanca y su filial, causarán sensación en los encuentros. Pero sin duda, de lo que más se enorgullecen los

"pequeños charros" supone la fuerza que han tomado dos de sus futbolistas de casa en el Real Valladolid, Jonathan Martín y Óscar González, éste último convocado por la Selección Nacional Sub 21 el pasado 7 de octubre. Luis Mateos, dejará el camino libre tras esta temporada.

## PALMARÉS U.D. SANTA MARTA

1999/2000 Consiguen el ascenso a Tercera División

2000/2001 Se clasifican en 8º puesto

2001/2002 Tras tenerlo todo a su favor en el último partido pierden la categoría contra la Cultural y Deportiva Leonesa

2002/2003 Juegan en Regional y recuperan la categoría

2003/2004 Una temporada para sentar las bases en Tercera

				<b>MOBILIARIO DE OFICINA</b> DESPACHOS DE DIRECCION ADMINISTRATIVOS, TECNICOS Y ATENCIONAL PUBLICO	
				<b>DIVISION DE ESPACIOS</b> MAMPARA BIOMBOS ARMARIO TABIQUE	
				<b>MOBILIARIO PARA BIBLIOTECAS</b>	
				<b>ESTUDIO Y DISEÑO</b> ATENCIÓN PERSONALIZADA SOLUCIONES A MEDIDA	
				<b>ARMARIOS COMPACTOS MOVILES</b>	
<b>CALLE ALUMINIO ESQUINA KRIPTON - 30</b> <b>POLIGONO INDUSTRIAL SAN CRISTOBAL</b> 47012 - VALLADOLID TEL...983 30 49 49 / 22 FAX...983 39 91 51 eymo@navegalia.com					

Los clips

# Zamora, en pleno

## AUGE

EL BALANCE QUE SE PUEDE HACER DEL TRABAJO DE LA DELEGACIÓN PROVINCIAL DE FÚTBOL DE ZAMORA DESDE HACE YA BASTANTES TEMPORADAS ES FRANCAMENTE POSITIVO. EL FUTURO PUEDE SER AÚN MEJOR, PERO HACE FALTA LA INVERSIÓN DE NUESTRAS INSTITUCIONES EN HACER ALGÚN PABELLÓN MÁS Y TERRENOS DE JUEGO DE HIERBA ARTIFICIAL, PUES EN ESTE ELEMENTO ESTÁ EL FUTURO DEL FÚTBOL ZAMORANO.



Debido a que tenemos saturadas las distintas instalaciones deportivas, se nos presenta un grave problema cada temporada debido al aumento de inscripción de equipos en las distintas categorías. El aumento de fichas en nuestra provincia se ha hecho más que notorio en esta campaña 2003-2004", declara el delegado provincial de fútbol en Zamora, Alfredo Rodríguez Santa-Cecilia, que cumple su cuarta legislatura en el cargo (dieciséis años al frente del fútbol en esta provincia) y realizando un loable trabajo junto a un buen grupo de activos colaboradores.

Actualmente la Delegación Provincial de Fútbol de Zamora está ubicada en la Plaza del Cuartel Viejo, número 7, portal 6, entreplanta. El local, de 194 metros cuadrados, ya se ha quedado pequeño. Fue inaugurado el 10 de mayo de 1999, con la presencia de los presidentes de las federaciones española y territorial, Ángel María Villar y Marcelino Maté, respectivamente. En el mismo tienen su sede el Comité de Árbitros de Zamora que preside Rodolfo de Parla Mendo (el número de colegiados ha aumentado considerablemente en los últimos años, aunque se precisan más); el Comité de Entrenadores, presidido por Joaquín de Paz, y el de Competición, presidido por Manuel Pérez.

### EN POCO TIEMPO, TRES MIL FICHAS

Los últimos datos recogidos en la sede federativa futbolística indican la progresión de número de clubes y licencias en la provincia de Zamora. Doscientos treinta y tres son los equipos que conforman las distintas competiciones, mientras que el número de fichas federativas se eleva a 2.790.



Castilla y León

ZAMORA

### PRIMERA PROVINCIAL INÉDITA

Esta temporada se destaca como novedad el aumento de equipos en la Liga de Primera División Provincial de Aficionados. Un total de 22 equipos divididos en dos grupos de once. Al fin, la Provincial, un tanto olvidada en las últimas temporadas, ha cobrado interés. A este ritmo de crecimiento, la Primera Provincial puede volver a dar paso a una segunda categoría. Diversas localidades que habían abandonado el fútbol federado, se reincorporan. Las otras divisiones del fútbol provincial tienen: en Juvenil son diez; en Cadete, quince y en Infantil, veintidós. En fútbol 7, el total de equipos son 59 (33 alevines y 26 benjamines). Todo ello arroja un total de 130 equipos.



### FÚTBOL SALA: SIN HORAS NI PABELLONES

Pese a la colaboración que se recibe de la Fundación Municipal de Deportes del Ayuntamiento

de Zamora y del Área de Deportes de la Diputación, para la utilización de los pabellones, el problema del uso para entrenamientos y competiciones se sigue acrecentando al faltar horas y pabellones para dar salida a la actividad de los 103 equipos existentes.

Los equipos que conforman la temporada 2003-2004 en las Ligas provinciales de fútbol sala son: en Prebenjamines, 29; en Benjamines, 22; en Alevines, 25; en infantil-cadete, 7, y en senior, 20.

### LOS TERRENOS DE FÚTBOL

Para las competiciones de fútbol campo, la Delegación dispone de las instalaciones de Valorio (dos campos de tierra), Colegio del Tránsito (un terreno de tierra), Universidad Laboral (dos campos de tierras para los encuentros de fútbol 7) y el de 'La Josa', de tierra, en el barrio de San José Obrero.

El presidente de la Delegación de Zamora se enfrenta al problema de "tocar techo para tener los suficientes horarios e instalaciones. Tenemos que cerrar el número de inscripciones para competir, pues la falta de campos y en otros casos, la ausencia del número deseado de árbitros, nos impiden sacar adelante las competiciones".



Delegaciones



- IMÁGENES COMERCIALES
- IMÁGENES A-3, A-4, A-5
- IMÁGENES PERSONALIZADAS
- BOBINAS INYECTADAS
- PAPEL CONTINUO
- IMÁGENES STANDARD
- FACULTRAS
- ALUMINIOS
- NOMINAS
- RECIBOS
- FOLLETOS
- SABRES

**LA CALIDAD AL SERVICIO DE NUESTROS CLIENTES**



METAL, 5 - 47004 VALLADOLID  
T: +34 - 93 27 93 00 - FAX: +34 - 93 47 55 55  
e-mail: scolor@hex.es



**BURJASSOT. VALENCIA.**  
**GRUPO D** (Castilla La Mancha, Baleares y  
Región de Murcia) 1ª de grupo

# XII Campeonato Nacional de Selecciones Autonómicas

## PARTIDOS JUGADOS

## SUB 12

Selección Balear	0
Selección de Castilla y León	1
Selección de Murcia	2
Selección Catalana	1
Selección de Castilla y León	0
Selección Andaluza	1

Selección de Castilla y León	2
Selección de Castilla La Mancha	2
Selección de Castilla y León	3
Selección de Castilla y León	3
Selección Madrileña	2
Selección de Castilla y León	0

## CLASIFICACIÓN

1 - Madrid	4 - Gallega
2 - Vasca	5 - Andaluza
3 - Castilla La Mancha	6 - Castilla y León

## FUTBOLISTAS DE LA CONCENTRACIÓN

### Porteros

Raúl Vidal Alves: (C.D. Bosco)  
Miguel del Río Rodríguez: (Zamora C.F.)

### Defensas

Moisés Martínez Santos (Deportiva C.F.)  
Alberto Gil Pérez: (Real Valladolid C.F., SAD)  
Jorge Medrano Escudero: (E.F. Pegaso)

### Medios

Joel Presa Raposo: (Puente Castro F.C.)  
Diego Rodríguez Gullon: (Zamora C.F.)  
Víctor Díaz Suárez: (Cultural y Dtva. Leonesa, SAD)  
Javier Rodríguez Méndez: (Zamora C.F.)

### Delanteros

Andrés Gallardo Sánchez: (Puente Castro F.C.)  
Eduardo Vallecillo Casado: (Real Valladolid C.F., SAD)  
Javier Sánchez López: (U.D. Salamanca, SAD)

La selección arlequinada Sub 12 demostró en tierras valencianas su potencial de futuros futbolistas. Los alevines brillaron con luz propia en los campos de Burjassot y, a pesar del frustrante partido contra Madrid, absoluta campeona más tarde, que condenó a los de Carlos Hugo a dejar de soñar por los primeros puestos del Campeonato, no desmerece el logro de un sexto puesto en un Nacional, rápido e imprevisible como es éste.

Cataluña resultó el cordero de los arlequinados en un partido que al menos serviría para la lucha por el quinto o sexto puesto. Finalmente, Andalucía hizo de verdugo ante los nuestros mostrando un juego estático que, sin embargo, fue suficiente para vencer a los castellano y leoneses por la mínima. Al final, satisfacción a pesar de no lograr medalla.

El XII Campeonato Nacional de Selecciones Autonómicas Sub 12 estuvo adornado por una visita muy emotiva. Rubén Baraja, futbolista del Valencia C. F. y antiguo miembro de las selecciones territoriales, acudió a la llamada que desde el Centro de Tecnificación de la F. C. y L. F. se le hizo. Un Baraja relajado, charló, entre amigos, de sus comienzos y de sus triunfos, pero también de sus esfuerzos y dificultades. A los alevines de Castilla y León se les hizo corto el tiempo, una interminable sucesión de preguntas y curiosidades que el vallisoletano respondió cordialmente. El valencianista animó y motivó a todos y cada uno de los miembros de la expedición y pudo comprobar con sus propios ojos las enormes mejoras con las que cuentan hoy los chavales "en comparación a mis años en la selección". Por último, Baraja dejó claro el éxito de una carrera futbolística, "agradeced con esfuerzo la suerte que tenéis".



Selecciones

# Calendario

Las diferentes selecciones de Castilla y León comienzan a andar. En el mes de diciembre se disputarán las primeras fases del IV Copa de las Regiones de la UEFA de Aficionados, el II Campeonato Nacional de Selección Autonómicas sub 18 y sub 16 y el Campeonato de España de Selecciones Autonómicas de Fútbol Sala femenino; mientras que en enero de 2004 se disputarán las primeras rondas del Campeonato de España de Selecciones Autonómicas de Fútbol Sala sub 18 y el V y VIII Campeonato Nacional de Selecciones Autonómicas de fútbol femenino sub 25 y sub 17. Los diferentes grupos en los que han quedado encuadrados los diferentes combinados de Castilla y León son los siguientes:

## IV COPA DE LAS REGIONES UEFA DE AFICIONADOS (5-8 de Diciembre)

### GRUPO B

Sede: Principado de Asturias

1. Castilla y León
2. Principado de Asturias
3. Baleares
4. Cantabria

## CAMPEONATO DE ESPAÑA DE SELECCIONES AUTONÓMICAS DE FÚTBOL SALA FEMENINO (26-30 de diciembre)

### GRUPO B

1. Valencia
2. Castilla y León
3. Aragón
4. Murcia

## II CAMPEONATO NACIONAL DE SELECCIONES AUTONÓMICAS SUB 18 Y 16 (26-29 de diciembre)

### GRUPO D

Sede: Castilla y León

1. País Vasco
2. Castilla y León
3. Madrid

## CAMPEONATO DE ESPAÑA DE SELECCIONES AUTO- NÓMICAS DE FÚTBOL SALA SUB 18 (2-5 de enero)

### GRUPO D

1. País Vasco
2. Navarra
3. Castilla y León

## VY VIII CAMPEONATO DE SELECCIONES AUTONÓMICAS DE FÚTBOL FEMENINO SUB 25Y 17 (8-11 de enero)

### GRUPO B

1. Castilla-La Mancha
2. Valencia
3. Castilla y León
4. Baleares

**P**  
**I**  
**Z**  
**E**  
**R**  
**R**  
**I**  
**A**

**DON GIOVANNI**

ESPECIALIDAD  
EN TABLA DE PASTA  
Y CARNE  
PARMESANA

PLAZA DE PONIENTE, 5  
TFNO: 983 34 21 07

---

# ALBERTO GRANDE y sus pequeños

## "Hemos creado un estilo propio de juego"

**Curiosamente Alberto Grande y sus chicos habían perdido. Cayeron derrotados primero ante Valencia y después ante Castilla La Mancha, en la II Fase del Campeonato de Selecciones Autonómicas de Fútbol Sala sub 18. No se pudo dar un paso más hacia la final, sin embargo el técnico no dejó de repetir que estaba contento, que el nivel de juego había sido óptimo y que los futbolistas lo habían dado todo.**

**Y** es que fueron muchos los cambios, demasiada la juventud y algo de inexperiencia. Todos esperan que esta competición sirva de precedente para un 'mayor rodaje' en la temporada 2003-2004. A Alberto Grande aún le queda mucho por gritar desde el banquillo...

**¿Cómo ha vivido este Campeonato?**

El campeonato a nivel global ha sido una gran experiencia deportiva para todos. Nos ha servido para descubrir nuevas posibilidades con un grupo de jugadores muy jóvenes, de gran calidad y un nivel competitivo acorde al exigido por los contrarios. Esta es una selección joven con las miras puestas en conseguir llegar a lo más alto. Un combinado muy unido y conjuntazo que si maduran en las competiciones y con una programación seria, como ha sido la de este año 2002-2003, darán muchas alegrías a nuestra selección sub 18. Los cambios de una fase a otra se deben a las pocas posibilidades que tenemos en la elección de jugadores de estas edades en nuestra Comunidad, sin una competición de selecciones al inicio de la temporada, lo que te lleva a buscar y escoger entre los pocos jugadores disponibles, y por desgracia, del escaso nivel que muestran nuestras ligas juveniles.

**¿Ha podido desarrollar la filosofía de entrenamiento que pretendía?**

Con respecto a la filosofía de nuestra programación es conseguir con trabajo y esfuerzo un combinado que haga un fútbol sala alegre, con dinamismo y que dé una identidad propia a nuestras selecciones en los campeonatos, que se note que detrás de todo hay algo que hace que como digo yo, juguemos como pequeños 'diablillos' y que hagamos del balón nuestra filosofía de juego y que en cada acción dejemos el alma por el equipo. Todo esto demuestra la unión del grupo y la ilusión por defender los colores de nuestra Comunidad.

**¿Cómo lleva un entrenador ver perder a su equipo después del esfuerzo que supone?**

Es muy duro en todos los aspectos del deporte y de la vida, y más, cuando eres consciente de que has hecho



todo el trabajo humanamente posible por llegar en la mejor situación para conseguir un buen resultado. Pero hay formas y formas, nosotros creo que a pesar del resultado, hemos ganado porque hemos creado un estilo propio de juego y un nivel a medio plazo muy prometedor. Además hemos logrado un seguimiento de jugadores a tres años vista de una forma muy competitiva, lo cual nos va a hacer luchar contra otras Autonomías con un volumen mayor de licencias y de calidad de jugadores.

**En esta competición han debutado catorce futbolistas de la Comunidad, ¿qué exige un técnico a la hora de sacar futbolistas a la cancha?**

El tema de que en un combinado jueguen todos es lógico, y mucho más en una selección en la que todos los jugadores son los mejores en sus clubes o selecciones provinciales. Yo personalmente como técnico entiendo que todos los componentes de mi selección son válidos y están aquí por



**A pesar del resultado, hemos ganado porque hemos creado un estilo propio de juego y un nivel a medio plazo muy prometedor**

sus grandes cualidades, lo que me lleva a utilizarlos en cualquier momento y sin temor a nada, todos trabajan con la misma ilusión y entrega por estar en el cinco titular o por jugar el mayor número de minutos. Este deporte exige mucho desde el punto de vista físico y esto nos lleva a usar siempre el mayor número de jugadores para mantener el nivel de intensidad.

**¿Cuáles son los objetivos cumplidos y los que quedan por cumplir?**

Los objetivos personales son siempre los mismos: salir a ganar y hacerlo lo mejor posible, pero la realidad a veces es otra. Con este grupo de trabajo, con estos grandísimos jugadores y con todos los medios de que dispongo, creo que el objetivo es muy claro: Ser campeones de España y consolidar para los siguientes tres años la cantera del fútbol sala sub 18 de Castilla y León, por supuesto, seguir trabajando con la misma ilusión y esfuerzo puestos hasta el momento.

Fútbol Sala



**Gráficas Guerni**

ESTAÑO, N° 25  
(Políg. San Cristóbal)  
TELEF. 983 30 03 77  
FAX 983 39 77 57  
47012 VALLADOLID  
E-mail: guerni@teleline.es

- Folletos • Catálogos
- Revistas • Carteles
- Impresos en General



# La Liga de la POLÉMICA...

**El 4 de octubre echó a andar una nueva competición dentro de la especialidad de Fútbol Sala. La Liga Nacional Juvenil llevará a 13 equipos astellanos y leoneses a moverse por todo la región con el objetivo de proclamarse Campeón de la competición en su grupo.**

## Clubes Participantes en la LNJ

**U.D.C. Sur :** Valladolid

**Maristas F.S. :** Valladolid

**A.D.C. Obispo Mérida:** Astorga (León)

**A.D. Peñalba:** Simancas (Valladolid)

**C.F. Bosco de Arévalo:** Arévalo (Ávila)

**C.D. La Escuela:** Segovia

**F.S. Cuéllar Cojalba:** Cuéllar (Segovia)

**Ruta Leonesa F.S.:** León

**C.D. Albense:** Alba de Tormes (Salamanca)

**Puertas Deyma F.S.:** San Andrés de Rabanedo (León)

**F.S. Zamora:** Zamora

**Atco. Benavente:** Benavente (Zamora)

**La Bañeza F.S.:** La Bañeza (León)

El Comité Nacional de Fútbol Sala, previa petición insistente de muchos de los clubes que podían verse beneficiados, ideó una Competición Nacional de 14 grupos con 14 equipos en cada uno de ellos. Castilla y León ocupa el grupo 2º.

El Comité Nacional de Fútbol Sala instó a nuestra Federación, al principio de la gestación de esta competición, a que participara con un número reducido de cuatro equipos más 10 de la Comunidad de Madrid. Marcelino Maté, en la Junta Directiva, luchó por un único grupo formado por equipos castellano y leoneses.

La Federación de Castilla y León de Fútbol empezó entonces una búsqueda de los 14 equipos que formarían el grupo 2º de esta competición. Todos fueron los "invitados" y 18 los que dijeron "sí". Como consecuencia se planteó la duda de una posible formación de un grupo de 18 participantes, sin embargo, el Comité Nacional dijo "no".

Desde el Comité Territorial de Fútbol Sala comenzó a plantearse un criterio de descalificación de alguno de esos equipos. Las provincias de León y Valladolid, cuyos clubes formaban más del 85 % de los inscritos en el grupo tuvieron que realizar una criba partiendo de los equipos mejor clasificados en la anterior temporada de provincial juvenil. En el lado opuesto, se encuentran las provincias de Palencia, Burgos y Soria quienes no tienen representación en la nueva Liga Nacional Juvenil.

Una liga a doble vuelta y un campeón por grupo sin posibilidad de jugar una liguilla entre los primeros y segundos de cada uno de ellos, componen el amalgama de esta liga de la polémica. Moverá casi 200 futbolistas y desde el Comité Territorial de Fútbol Sala "esperan ver en las canchas a los mejores juveniles de la Comunidad, los que ahora rinden sus energías a las de 1ª A y 1ª B"

Una buena ventaja, todavía por probar, podrá centrarse en la calidad de la competición y en la posibilidad de ojeo para la creciente selección regional. La Real Federación Española de Fútbol abonará el kilometraje que cada equipo recorra en sus desplazamientos, una cifra de 0,72 euros por kilómetro conducido.

Con esta nueva incorporación, el panorama del fútbol sala y su Comité Territorial se responsabiliza de tres competiciones de la especialidad (1ª B, Liga Nacional Juvenil y Liga Regional Femenina) mientras que al Comité

Nacional le compete la 1ª A.

La precipitación en la configuración de los equipos

que componen el grupo 2º no diezma la

importancia de esta nueva competi-

ción. La buena respuesta de la

mayoría de Delegaciones Provin-

ciales resulta un buen pretexto para

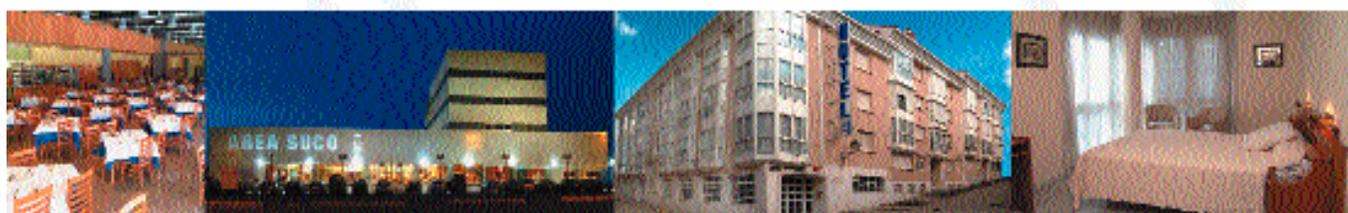
no dejar de animar a todas aquellas que

carecen de representación en la Liga.

**Se planteó la duda de una posible formación de un grupo de 18 participantes, sin embargo, el Comité Nacional dijo "NO"**



# **Hoteles Suco**



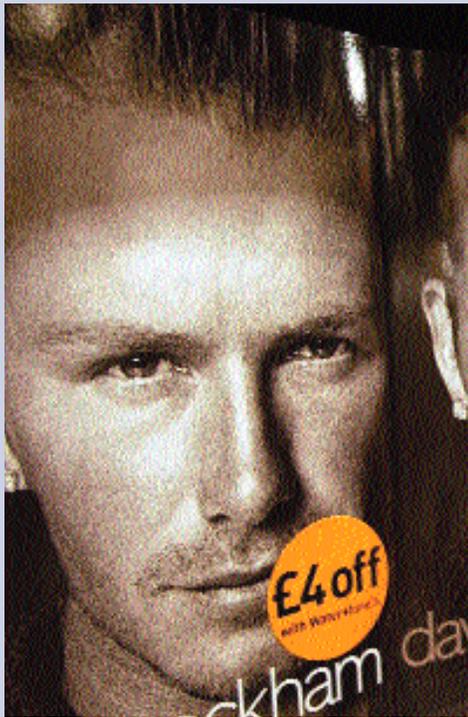
**H\*\*\*\* Europa Centro**  
 34220 Magaz de Pisuegra  
 Palencia  
 Tel. 979 784 000  
 Fax 979 784 185  
 e-mail: hoteleuropa@mundivia.es

**H\*\*\* Castilla Vieja**  
 Avda. Casado del Alisal, 26  
 34001 Palencia  
 Tel. 979 749 044  
 Fax 979 747 577  
 e-mail: h\_castillavieja@mundivia.es

**H\*\*\* Area Suco**  
 Ctra. Burgos-Portugal, km. 54  
 34250 Quintana del Puente - Palencia  
 Tel. 979 792 111  
 Fax 979 792 353  
 e-mail: reservas@hotelessuco.com

**H\*\* Don Rodrigo**  
 C/ Los Gatos, 1 (próximo a Catedral)  
 34005 Palencia  
 Tel. 979 706 280  
 Fax 979 706 281  
 e-mail: h\_donrodrigo@mundivia.es

**H\*\* Suco**  
 Ctra. Burgos-Portugal, km. 45  
 34257 Villodrigo - Palencia  
 Tel. 947 166 016  
 Fax 947 166 117  
 e-mail: reservas@hotelessuco.com



# Quiero ser como

# BECKHAM

ES EL TÍTULO DE UNA PELÍCULA EN LA QUE LA TRAMA NARRA LA VIDA DE UNA CHICA DE 18 AÑOS QUE TIENE COMO ÍDOLO AL JUGADOR INGLÉS, AHORA AFINCADO EN EL REAL MADRID, ADEMÁS DE LA PRÁCTICA DEL FÚTBOL. Y ES QUE LA REALIDAD MUCHAS VECES SUPERA LA FICCIÓN. ¿QUIÉN LO DIRÍA! ¿VERDAD?

## PLANTILLA NUESTRA SEÑORA DE BELÉN 2003-2004.

Patricia Salvador y Begoña González- porteras.

Natalia Díez, Verónica Moreno, Elena Manzano, Marta Hurtado y Miriam Muñoz- defensas.

Noelia Quintero, Arancha Mayordomo, Luisa Arias, Ana Morales, Sheila Tamayo, Sandra Ibáñez y Sonia Vesga – centrocampistas.

Verónica Molinero, Mónica Fernández, Carla Álvarez, Raquel Escudero y Beatriz Rodrigo – delanteras.

Pues sí, el fútbol femenino está en pleno 'boom' expansivo, y es que cada vez son más las mujeres que se deciden a romper con la tradición de que el fútbol es solo cosa de hombres y compiten a un alto nivel.

El Club Deportivo burgalés Nuestra Señora de Belén lo hará por segundo año consecutivo en la Superliga, máxima categoría del fútbol femenino nacional. Este es el único conjunto de Castilla y León en esta competición. BigMat Fontecha es la firma que da nombre a este equipo compuesto por 19 jugadoras entregadas, de las cuales 16 son burgalesas, dos castellano y leonesas (Tro-bajo del Camino) y una vizcaína.

Carolina Goicoechea, ex jugadora del equipo, preside el club desde hace dos años y, Vidal Infante es el 'maestro' encargado de dirigir esta nave con el único objetivo de consevar la categoría.

La función ya a comenzado con 19 chicas dispuestas a dejarse la piel en el campo. Esfuerzo, sacrificio y lucha son sus máximas.



# Hotel Convento I

## MIRA AL FUTURO



**E**n Zamora, con un patrocinador digno de elogio como es el Hotel Convento I, con modernas y confortables instalaciones ubicadas muy cerca de la capital (en el término de Coreses) ha apostado firmemente por el fútbol femenino. Desde hace tres temporadas sigue siendo el principal sponsor del fútbol femenino en la provincia. Agustín Lorenzo Sanz, conocido empresario con domicilio actual en Valladolid (Restaurante La Parrilla de San Lorenzo) no regatea ningún esfuerzo económico hacia el patrocinio de la Sociedad Deportiva Zamora de fútbol femenino, equipo que logró el galardón al mejor club en la provincia en la pasada Gala del Deporte zamorano.

Después de superar el problema que este equipo sufrió la pasada campaña, cuando en enero iba a iniciar la segunda vuelta de la Liga, y un grupo de jugadoras decidieran abandonar el equipo teniendo aún ficha en vigor, el equipo logró salir adelante al unirse al grupo de seis jugadoras que permanecieron bajo la disciplina del club, otro de buenas chicas procedentes de Toro, junto a varias de Zamora que pusieron todo su empeño para que el conjunto saliera adelante y lograr el mérito de continuar en la categoría nacional.

En la presente campaña, el Hotel Convento I cuenta con una amplia y competitiva plantilla, con refuerzos del extinto Juventud de Castilla vallisoletano, para hacer frente al presente campeonato y con las miras puestas en la permanencia, alcanzar el mejor puesto y contar con el patrocinio para la campaña 2004-2005.

Con un entrenador como el vallisoletano Pablo Azabal, que conoce perfectamente el fútbol femenino, y una escuadra compuesta por 21 jugadoras, el Hotel Convento I pretende ser un club modélico en Castilla y León y reverdecir viejos laureles como hace dos campañas cuando se proclamó campeón de Liga y disputó la fase de ascenso a la Superliga ante el FC Barcelona y el Lejona, actual Athletic de Bilbao.



```
<html>
<head>
<title>Bienvenida</title>
<meta http-equiv="Content-Type" content="text/html; charset=UTF-8" />
<meta http-equiv="Content-Typcontent="blendTrans(Duration=1.0)'" />
<link href="stylesheet" type="text/css" rel="stylesheet" />
<meta name="Microsoft Border" content="b" />
</head>
<body topmargin="0">
<!--msnavigation-->
<table border="0" cellpadding="0" cellspacing="0" width="100%">
<tr>
<td colspan="2" style="text-align: center; vertical-align: top;">
</td>
</tr>
</table>
<!--msnavigation-->
<table border="0" cellpadding="0" cellspacing="0" width="100%">
<tr>
<td colspan="2" style="text-align: center; vertical-align: top;">
</td>
</tr>
</table>
</body>
</html>
```



Nuestro Fútbol tiene nueva CARA . . .

[www.fcylf.es](http://www.fcylf.es)



Federación de Fútbol Profesional

# Palencia

## se pone morada

El público tomó el campo, la pasión se desbordó y fuegos artificiales se lanzaron para dar salida por la puerta grande y sacados a hombros a los jugadores. Más de 7.500 palentinos se dieron cita en el encuentro donde se hizo realidad un propósito buscado desde hace siete años.

El equipo que preside Alberto Villegas y es entrenado por Alfredo Merino lograba devolver a la afición palentina la satisfacción de situar al fútbol de la capital en una categoría que toda la ciudad considera que le corresponde.

Incondicionales siguieron el triunfo y el ambiente festivo fue evidente en todas las calles. La plantilla morada fue homenajeada un día después en la Plaza Mayor, tras lograr el ascenso. El equipo fue agasajado por sus seguidores en el ágora palentina. Los aficionados acudieron al corazón de la ciudad para felicitar a los que consiguieron la hazaña. El alcalde de Palencia, Heliodoro Gallego, fue el primero en congratular a la escuadra, "para Palencia es un orgullo que estemos celebrando este ansiado ascenso. Han sido muchos años de penurias, pero finalmente se ha conseguido. Desde luego que seguiremos en nuestro intento de construir un campo nuevo. Además, hemos decidido que el capitán Santiago

**El Palencia logró su sueño. Volver a la Segunda División B. El ascenso llegó antes de lo previsto, en el quinto encuentro de la fase de ascenso, tras doblegar por 2-0 al Navalcarnero con tantos de Illana y Óscar Cuadrado. La Balastera se rindió a sus héroes y antes de que acabase el encuentro los aficionados estaban más pendientes de los cánticos que del juego. "A Segunda B, illa, illa, illa, nos vemos en La Carcavilla" era el single que se coreaba. Y Palencia se puso morada...**

Villahoz sea el pregonero de San Antolín y ya he recibido su aceptación", afirmó desde el balcón de la Casa Consistorial.

Alberto Villegas, fue el siguiente en tomar la palabra y agradecer el éxito a los aficionados, "Gracias por vuestro apoyo. Nunca hubiéramos hecho nada sin vuestra presencia. Ahora hay que pensar en metas mayores". Al grito de que vote el presidente Alberto Villegas saltó según el reclamo de las cinco mil personas asistentes.

Alfredo Merino fue quien tomó el micrófono para decir "esta es una alegría que hay que vivir con



vosotros, los aficionados. Este ascenso va por vosotros".

Y la fiesta siguió con un pequeño tren turístico en el que se pasearon los artífices del ascenso. La canción We are the Champions de los incombustibles Queen no dejó de sonar y es que Palencia se fue de fiesta y se puso morada.

### La historia

Las primeras patadas a un balón en Palencia se dieron en los terrenos de La Laguna Salsa, allá por 1907. Sin embargo, fue el 16 de junio, en el pedregal de las Eras del Monedero, donde iniciaba su andadura el Palen-



cia, por aquel entonces Club Deportivo Palencia. En sus 74 años de historia ha conocido alegrías, sinsabores, ascensos y desapariciones. En abril del mismo año quedó constituida su indumentaria y pasó a ser el club morado. El primer gol de la historia del Palencia lo marcó Chano, con derrota en La Balastera por 1-2 ante la Cultural Leonesa. La campaña más gloriosa del club morado fue la del 82-83, coincidiendo con el año del Mundial en España, y bajo la batuta de Luis Costa. Solo los arbitrajes evitaron el ascenso a Primera División, quedándose a las puertas de un éxito sin precedentes. Fue el mejor año que jamás se vio en el vetusto campo Municipal de La Balastera.

### El reencuentro

Hace falta remontarse a 1989-90 para recordar el último ascenso del Palencia a Segunda División B. Fue Mariano García quien devolvía al equipo a la categoría que hacía cuatro

años abandonaba por escasez de recursos económicos. La desaparición del club en 1986 provocó el desencanto entre los seguidores y el final del túnel llegó en la temporada 87-88, con García al mando, donde el equipo consiguió permanecer las dieciocho jornadas primeras invicto. La introducción de la liguilla de ascenso a la Liga significó un gran obstáculo para el Palencia, ya que vio perder la categoría en la campaña de 95-96, después de un largo vaivén de entrenadores en el banquillo de la escuadra morada, que culminó con la entrada de Alfredo Merino. El Palencia tendría cerca la recuperación de su plaza en Segunda B una campaña más tarde, pero en su camino se cruzó el Caudal de Mieres. Una jornada antes de la finalización de la liguilla de ascenso, sería Alberto Merino quien devolvería los sueños al club morado tras conseguir imponerse al Navalcarnero por 2-0. Sus objetivos para la campaña son claros: mantenerse y consolidarse en una categoría que merece.



visite nuestra página web  
[www.ebrosport.com](http://www.ebrosport.com)  
 Trofeos exclusivos,  
 diseño personalizado  
 nos adaptamos a las necesidades  
 de nuestros clientes

Trofeos Grabaciones  


**Ebrosport**  
 Pérez Galdós, nº 14  
 Miranda de Ebro  
 947 31 03 69

Copas  
 Trofeos personalizados,  
 Diseños Exclusivos,  
 Placas de Homenaje, Medallas,  
 pins, llaveros y todo tipo  
 de regalos deportivo



# La fuerza en el fútbol en las diferentes etapas de formación

GONZALO CUADRADO SÁENZ - Dr. en ciencias de la actividad física y del deporte. Profesor de preparación física escuela territorial de entrenadores.

RAÚL ZARZUELA MARTÍN - Licenciado en ciencias de la actividad física y del deporte. Profesor de preparación física escuela territorial de entrenadores.

## INTRODUCCIÓN

El siguiente artículo está dedicado a una de las capacidades físicas más importantes dentro de la práctica futbolística como es la FUERZA.

Sin embargo no se trata de exponer un estudio acerca de si es o no un factor de rendimiento en función de un análisis del deporte, sino establecer como podemos ir desarrollando ésta a través de los diferentes estadios de entrenamiento de un futbolista.

En un primer apartado intentaremos mostrar unas conclusiones acerca de la relevancia que tienen las acciones de fuerza que ejecuta un futbolista durante un partido, en un segundo apartado veremos qué tipos de fuerza deberemos trabajar en los futbolistas, y en una tercera sección estableceremos las etapas correspondientes en función de la edad y categoría para posteriormente fijar unos métodos a utilizar en cada etapa, para concluir finalmente con una reflexión final acerca del tema.

## LA IMPORTANCIA DE LA FUERZA EN EL FÚTBOL.

El fútbol es un deporte mixto donde se alternan fases aeróbicas y anaeróbicas con predominio de las primeras sobre las segundas. Sin embargo son estas últimas las que por producirse en un entorno donde el balón está o se hace presente (por ejemplo acelerar para recibir un balón) cobran una importancia vital dentro del juego.

Las acciones que realiza un futbolista dentro de las fases anaeróbicas se pueden denominar explosivas y son un número elevado de veces las que se ejecutan durante un partido. Para constatar esta hipótesis, veamos algunos estudios que lo demuestran:

- LACOUR (1984): 100 Sprints de 3-6 m.
- WINKLER (1985): 25-60 Sprints 5-8 m.  
20-65 Sprints 9-12 m.  
15-50 Sprints 12-16 m.
- DE MATA (1992): 179,4 ACCIONES EXPLOSIVAS

PIRNAY Y COLS (1993): 200 ACCIONES EXPLOSIVAS (97-102 sprints 10-20 m.)

WEINECK (1994): 100 SPRINTS PARTIDOS

CASTELLANO Y COLS (1996): 214,5 ACCIONES ALTA INTENSIDAD

BANGSBO (1997): 57 ACELERACIONES, 19 ARRANCADAS

BOSCO (1997): 70 ACELERACIONES (5 a 15 m)

A la vista de los estudios, hasta ahora vemos que si hay una capacidad que ayude al futbolista a realizar todo ese tipo de acciones durante un partido es sin duda la fuerza ya que sin la presencia del entrenamiento de esta capacidad como base no se podría conseguir una importante mejora en la capacidad de aceleración ni en la velocidad que es un objetivo primordial en el fútbol actual. Pero además, el jugador deberá poseer la capacidad de realizar esas acciones de manera continuada durante un partido con lo cual la resistencia a la fuerza cobra una importancia vital.

Para terminar con este apartado veamos una reflexión del profesor Verkhosansky (1990) acerca del tema: "La Fuerza es determinante para mantener el rendimiento en una actividad deportiva".

## TIPOS DE FUERZA A DESARROLLAR EN EL FUTBOLISTA.

Una vez vista la importancia de la fuerza dentro del fútbol veamos qué tipos de fuerza vamos a trabajar durante las diferentes etapas.

**FUERZA MÁXIMA:** Cuanta más fuerza máxima, más fácil será mantener un alto nivel de fuerza durante un partido (Cometti, 1998).

**FUERZA EXPLOSIVA:** Un futbolista desarrolla principalmente una actividad física de tipo explosivo. (Bosco, 1994).

**RESISTENCIA A LA FUERZA:** Permitirá al sujeto mantener los mejores niveles de aplicación de fuerza y técnica durante el tiempo que dure la competición (Badiño y Gorostiaga, 1995).

## ETAPAS DE FORMACIÓN DE UN FUTBOLISTA.

Para establecer un orden de trabajo podemos hablar de diferentes etapas en función de la edad y categoría en el futbolista.

**INICIACIÓN:** 8 - 11 años (Categoría Benjamin - Alevin).

**ESPECIALIZACIÓN:** 2 - 15 años (Categoría Infantil - Cadete)

**PERFECCIONAMIENTO:** 16 - 19 años (Categoría Juvenil)

**ALTO RENDIMIENTO:** desde 19 años (Aficionado - Profesional).



## EL TRABAJO DE LA FUERZA A LO LARGO DE LAS DIFERENTES ETAPAS.

### DESARROLLO DE LA FUERZA EN LA ETAPA DE INICIACIÓN (B-AL).

La orientación del entrenamiento debe dirigirse a:

Inicio del trabajo de FUERZA

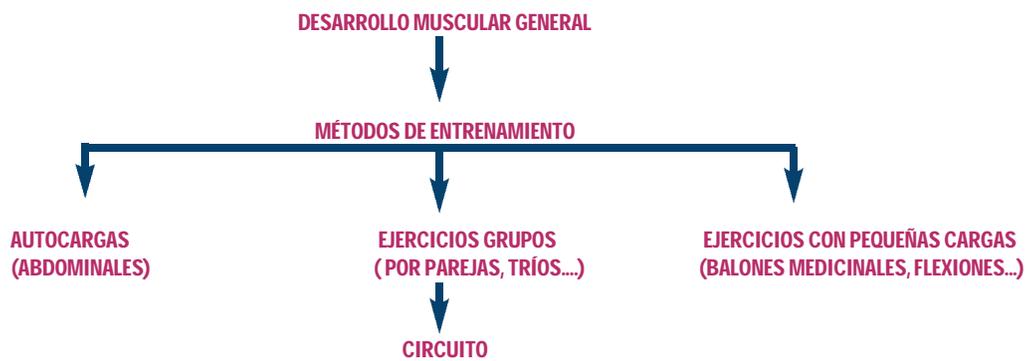
*Saltos, Lanzamientos, Golpeos, Coordinación Mejor aplicación*

Juego de la Fuerza en el gesto técnico

El esquema expuesto explica la filosofía de trabajo en estas etapas, donde el juego es un aspecto fundamental que lleva por una parte al desarrollo no solo técnico-táctico del niño, sino también a la mejora física, en concreto a la fuerza a través de la evolución positiva de la coordinación.

### DESARROLLO DE LA FUERZA EN LA ETAPA DE ESPECIALIZACIÓN (I-C).

Durante esta etapa proponemos el siguiente esquema de trabajo:

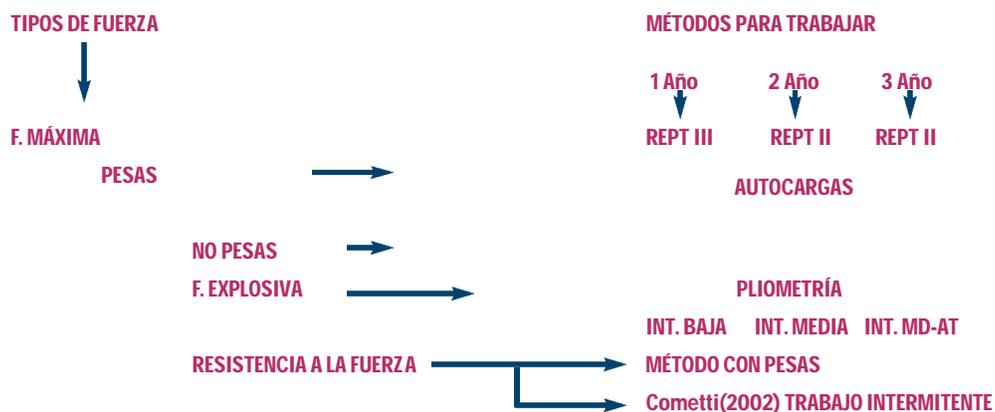


Sin duda estamos ante una de las etapas más relevantes en lo que se refiere a aspectos fisiológicos con lo cual deberemos tenerlo en cuenta a la hora de plantear los trabajos de orientación física en los jugadores.

La propuesta esquematizada con anterioridad pone la relevancia en la utilización de la autocargas y pequeños pesos como base del trabajo de fuerza, utilizando la disposición en circuito como metodología de trabajo fundamentalmente.

### DESARROLLO DE LA FUERZA EN LA ETAPA DE PERFECCIONAMIENTO (J).

En la etapa de juveniles que dura tres años proponemos el siguiente esquema de trabajo:



En esta etapa introducimos en un primer lugar para el trabajo de la fuerza máxima métodos específicos para realizar en un gimnasio con la utilización de pesas, en el desarrollo de la fuerza explosiva la pliometría como base del trabajo y siempre buscando la evolución, para finalizar en el trabajo de resistencia a fuerza introducimos al jugador en el trabajo y en el método intermitente propuesto por Cometti(2002) al trabajo para jóvenes jugadores.

A continuación vamos a ver los métodos expuestos en el esquema de forma más detallada:

## TRABAJO DE LA FUERZA MÁXIMA (J).

### MÉTODO REPETICIONES III

Intensidad: 60 -75%

Repeticiones: 6 -12

Series: 3 - 5

Recuperación: 3'- 5´

Velocidad: Media

### MÉTODO REPETICIONES II

Intensidad: 70 - 80%

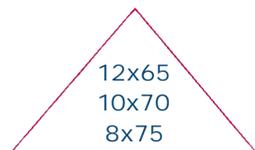
Repeticiones. 6 -12

Series: 3 - 5

Recuperación:2'-5´

Velocidad. Media o alta.

### ORGANIZACIÓN EN PIRÁMIDE:



### AUTOCARGAS:

Método donde la carga es el propio peso del cuerpo.

Aumentamos la intensidad variando posiciones.

Repeticiones: 6 -12

Series:3 - 5

Recuperación: 3'- 5´

EJERCICIOS: Cuadríceps, Isquiotibiales, Gemelos, Adductores, Abductores, Abdominales, Dorsolumbares.

... (continuará en equipo nº 22)

**Clase Supra**

**La otra forma de viajar...**

más espacio, más comodidad, mejor servicio

INFORMACIÓN Y VENTA :  
[www.alsa.es](http://www.alsa.es) · 902 42 22 42

**ALSA** ENATCAR



# *Viña Pedrosa*



“Su personalidad especial,  
bien definida, le distingue”

*... Con Nombre Propio*



**Bodegas Hnos. Pérez Pascuas**

**Ctra. Pedrosa a Roa, s/n - 09314 Pedrosa de Duero (Burgos)**

Tel. 947 530 100 - Fax 947 530 002 - [vinapedrosa@laposte.es](mailto:vinapedrosa@laposte.es) - [www.runtom.com/interbook.net/perezpascuas](http://www.runtom.com/interbook.net/perezpascuas)

# Entrenando para el aprobado

**El que suspende, suspende, se llame como se llame. Aquí no se levanta la mano ni se pone un 'uno' delante del 'cero' para aprobar a nadie". Esta filosofía es la que practica la Escuela de Entrenadores de Castilla y León. Desde 1994, la Escuela Territorial lleva formando, de primera mano, a los entrenadores de nivel III, perfectamente cualificados de la región. Un total de 116 entrenadores han salido con el título "bien sudado y merecido" durante los últimos cuatro años.**



No muchos se acuerdan ya de la llamada "Prueba de acceso y habilitación", un curso selectivo en el que se elegían a los mejores para acudir a Madrid al Curso Nacional. "Nos matábamos en Madrid para conseguir más plazas para la Comunidad de Castilla y León" afirma Lorenzo Sáez, Jefe de Estudios de la Escuela de Entrenadores. Por aquellos entonces tan solo seis u ocho personas gozaban del privilegio de cursar las horas lectivas en Madrid, "aunque en realidad eran más los aprobados, solo odiábamos escoger las mejores notas".

Una vez que las Federaciones Territoriales fueron cogiendo más fuerza y más poder, la Federación de Castilla y León decidió realizar un curso para preparar a entrenadores serios, profesionales y sobre todo, con capacidad.

La XXXVIII edición de este Nivel III se celebró del 1 al 31 de julio de 2003. Un mes de duración, de diez horas diarias (400 horas lectivas), con 15 asignaturas prácticas y teóricas, desarrolladas entre las instalaciones de hierba artificial "Luis Mingue" y "Río Esgueva" de la capital vallisoletana. Se dispusieron tres convocatorias para 15 exámenes, sin posibilidad de "dejar ninguna asignatura colgada".

La Escuela de Entrenadores de la Federación de Castilla y León de Fútbol no recibe ninguna ayuda económica por parte de las instituciones públicas de la comunidad. Las cesiones de las instalaciones las paga la propia Federación. La escuela decide cómo seguir las diferentes pautas, mientras que la Federación

Española y la Escuela Nacional son quienes expiden los títulos.

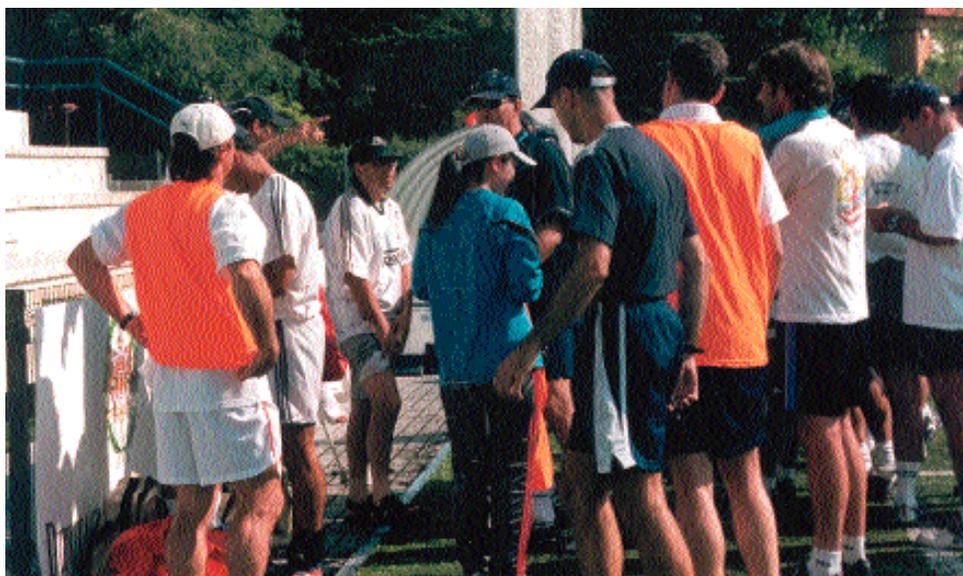
En esta edición, de forma excepcional, debido a que la Junta de Castilla y León ha posibilitado la entrada de alumnos sin título de bachillerato, acometiendo diferentes pruebas de aptitud, han sido 34 los alumnos. Antes de esta novedosa medida el 70 por ciento del alumnado tenía el Graduado Escolar y tan solo media docena de pupilos presentaban un diploma universitario.

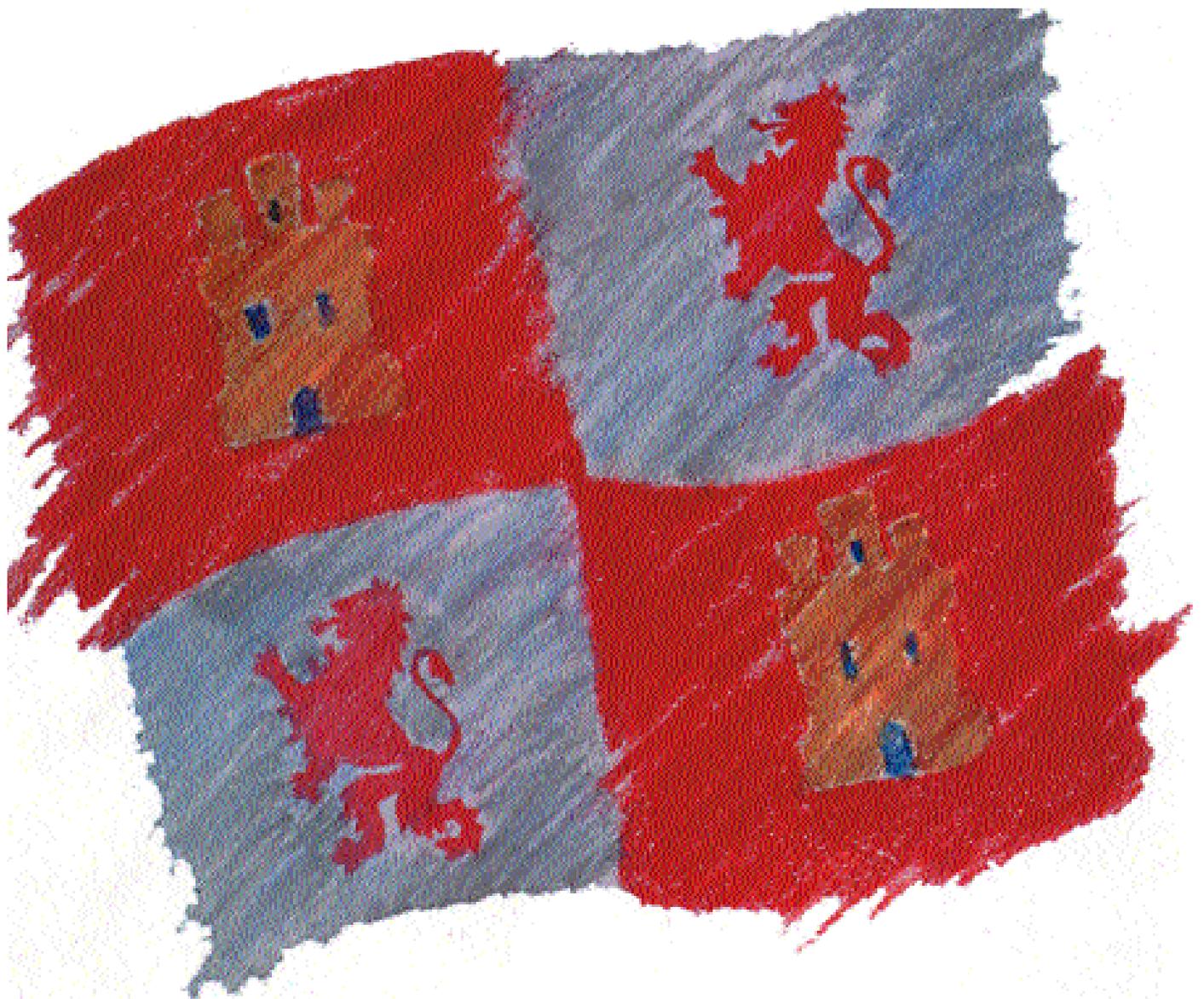
Ahora los alumnos deben afrontar la parte dura de la prueba, algo que el Jefe de Estudios de la Escuela de Entrenadores denomina como "la miga": ciencias biológicas y fisiológicas, preparación física, dirección de equipos, biomecánica deportiva, comportamientos y aprendizaje, y reglas de juego.

En octubre se englobarán los exámenes de las seis asignaturas, "una dura

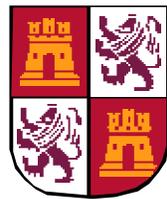
prueba que nada tiene que envidiar a la tan comentada selectividad", ironiza Sáez. Cada alumno que realice el primer examen deberá entregar un trabajo de investigación que durante el curso han desarrollado sobre aspectos técnicos, tácticos y preparación física. Dichos trabajos, llamados 'Desarrollo Profesional' pasan, al menos por dos manos expertas. Primero, el profesor de metodología lo analiza, y segundo, cada trabajo cae en manos del profesor de la asignatura o área que el alumno haya desarrollado. La nota final se extrae de ambas calificaciones.

Si sumamos al mes intensivo de horas lectivas, los exámenes teóricos y prácticos y el trabajo de Desarrollo Profesional, los seis meses de prácticas imprescindibles para obtener el título, llegar hasta el final supone una gran satisfacción.





**CADA**  
**DÍA**  
**MÁS CERCA.**



Junta de  
Castilla y León

# Higiene personal del futbolista

*En este artículo desarrollaremos diversos aspectos higiénicos y de actuación que son de especial interés para los futbolistas y lectores de "En Equipo". La piel segrega sudor y grasa en la que el polvo y la suciedad pueden adherirse y convertirse en un caldo de cultivo de bacterias, produciendo olores desagradables, erupciones cutáneas, irritaciones y granos. Por lo tanto debemos realizar especial hincapié en la ducha después de la realización de ejercicio físico. Tenemos que considerar que el entrenamiento no ha acabado hasta finalizar el aseo. En las duchas comunitarias, siempre hay que utilizar calzado especial de agua, durante la realización de la ducha, para evitar el posible contagio de hongos, que se acumulan en el agua residual.*

En el secado con una toalla, se deben secar adecuadamente las zonas de pliegues, por ejemplo las ingles y entre los dedos. Al evitar la humedad en esas zonas evitamos el crecimiento de hongos. Tenemos que realizar un especial cuidado de los pies, limpiando y secando, específicamente entre los dedos, para evitar que la suciedad se acumule.

El 'pie de atleta' es una infección fúngica (comúnmente conocida como hongos) muy contagiosa. Se localiza entre los dedos y la planta del pie. El futbolista nota picor y en ocasiones dolor, notando alteraciones de la piel como enrojecimiento, descamación, fisuras, etc. En el caso de sospecharlo debemos acudir a nuestro médico para que nos indique el tratamiento correcto y realizarlo como mínimo tres semanas, aunque se hayan eliminado las molestias. En este caso se utilizará una toalla para los pies y otra para el resto del cuerpo, además no se deben compartir las toallas con otras personas. Su prevención consiste en utilizar calzado adecuado en las duchas y no compartir toallas, calcetines o calzado.

## **LA SAUNA, LOS BAÑOS DE VAPOR Y AGUA CALIENTE**

Tienen un efecto analgésico y relajante a nivel periférico, muscular, central y provocan somnolencia; además de tener un efecto defatigante. Los baños de vapor se indican para conseguir el efecto añadido a nivel del aparato respiratorio. Antes de entrar en una sauna o baño de calor se debe realizar un reconocimiento médico en el cual se busquen de manera específica sus contraindicaciones -fundamentalmente cardiovasculares. Antes de cada sesión el deportista debe estar bien hidratado y haberse tomado la tensión arterial.

Nunca se debe realizar ejercicio dentro de la sauna.

Especial cuidado hay que tener con los niños y preadolescentes, por sus peculiares características en la termorregulación con la consiguiente alteración de la tolerancia al calor.

La temperatura máxima y duración de la sauna es de 90 grados y menor a 15 minutos, 50 grados y menos de 12 minutos para el baño de vapor, y 40 grados y entre 10 y 30 minutos para el baño de agua caliente. Es necesario que utilicemos un termómetro para controlar la temperatura del agua. Es imprescindible un estricto control que elimine cualquier posibilidad de contacto eléctrico; se han descrito casos de electrocución por hablar por el teléfono desde la bañera. Se debe evitar emplear cosméticos, cremas, artículos de bisutería o prendas para sudar (plásticos). Después debe realizarse una ducha con jabón para evitar infecciones de la piel, además de una hidratación posterior adecuada.

## **BAÑO DE AGUA FRÍA**

También podemos utilizar el baño con agua fría, que tiene un efecto tonificante y estimulante. Debe ser de duración corta. Se debe empezar con agua tibia y que se enfríe gradualmente. Comenzaremos por los pies e iremos subiendo el chorro hacia el tronco, extremidades y por último la cabeza.

## **BAÑO DE BURBUJAS**

Aunque su acceso está claramente delimitado, para completar el artículo mencionaremos los baños de burbujas. Su efecto depende del tamaño de las burbujas. Las pequeñas producen un efecto de masaje y por lo tanto, sedante. Las burbujas grandes actúan como estimulante.

Por **Dr. SANTIAGO CAPA ESPEJO**

Especialista en Medicina de la Educación Física y el Deporte  
Jefe de los Servicios Médicos del Centro de Tecnificación de la Federación de Castilla y León de Fútbol

# MODIFICACIONES A LAS REGLAS DE JUEGO DE LA TEMPORADA 2003/04

Como viene siendo habitual en cada comienzo de temporada se suelen producir modificaciones en las reglas que componen el Reglamento de Fútbol, derivadas ellas de cambios efectuados por el organismo competente (Internacional Board), o bien debido a adaptaciones concretas de la regulación internacional que se da a nuestra competición española. Por ello creo que es muy importante y oportuno hacer un breve repaso a las modificaciones o nuevas interpretaciones del Reglamento de Fútbol, autorizadas por los órganos competentes, que se han producido de cara a la nueva temporada que ahora estrenamos.

Este análisis de las modificaciones reglamentarias entiendo que son de interés no solo para los árbitros que deben ser los encargados de su ejecución, sino también para futbolistas, entrenadores y para todos aquellos que forman la familia del fútbol.

Con carácter previo hemos de resaltar que la FIFA a través de

su Director de Arbitraje, que no es otro que el español José María García-Aranda Encinar, ha circulado una serie de instrucciones de cara a una correcta interpretación del Reglamento debido a los problemas surgidos tradicionalmente por la errónea traducción de vocablos ingleses al castellano. Recordamos que el Reglamento se redacta originariamente en idioma inglés y que a partir de ahí se realizan las traducciones para el resto de países, y derivado de ello se han venido produciendo desviaciones en la interpretación del Reglamento por una inadecuada traducción del originario texto en inglés.

Como consecuencia de ello se ha procedido a modificar aquellos puntos derivados de esta errónea interpretación del texto reglamentario tras su traducción al castellano. Los más importantes son los que siguen:

1. En la Regla IV, en alusión al equipamiento básico que debe llevar todo jugador de fútbol, el

Reglamento en su traducción al castellano nos hablaba que el equipamiento básico de todo jugador consistía en "camiseta, pantalón, medias y botas". Por tanto en cuanto al pantalón nada se decía de sí debería ser corto o largo. Pues bien en el originario texto inglés en referencia al pantalón se usa el término "short" el cual traducido al castellano realmente hace alusión al pantalón corto. Por este motivo la Dirección de Arbitraje de FIFA ha determinado que lo que realmente compone el equipamiento básico de los jugadores es el pantalón corto con lo que quedaría prohibido la utilización de pantalones largos de chándal o similares en la práctica del fútbol. Esta norma no entiende ningún tipo de privilegios para ningún jugador, incluido el mismo guardameta. Por ello todos los jugadores deberán jugar con pantalón corto (incluido el guardameta). Esto ha supuesto que jugadores de la Liga Española como el "Mono" Burgos (Jugador del Atlético Madrid) haya tenido que modifi-



## Tiempo de Viajar, s.l.

- Grupos deportivos RFEF (descuentos especiales)
  - 5 años de experiencia en desplazamientos con equipos de 2ª división 'B', juveniles y selecciones autonómicas, en la Península, Islas Canarias y Baleares.
- Billetes de avión, hoteles, autobuses...
- Empresas y vacaciones individuales

C/ Nuñez de Arce, 8  
47002 Valladolid  
Tel. 983 29 14 66 - 29 16 90  
Fax. 983 29 14 66

---

car su indumentaria en esta temporada pasando de utilizar su tradicional pantalón largo de chándal que venía utilizando, por un pantalón corto.

2. En el título de la Regla XII se habla de "Faltas y conducta antideportiva", título que no parece correcto a tenor de la nueva redacción dada de la traducción del originario Reglamento en Inglés ya que debiera titularse "Faltas e incorrecciones". Este cambio no resulta demasiado trascendente.

3. En las instrucciones adicionales para árbitros que contempla el Reglamento se recoge lo referente al tiempo a añadir al final de cada período por parte del árbitro. Pues bien, en primer lugar se dice que se debe hablar de "tiempo adicional" y no de "tiempo de descuento" en base a una correcta traducción del vocablo inglés originario. Esto resulta de lo más lógico, ya que descontar en nuestro idioma equivale a quitar algo, mientras que lo que hace el árbitro al final de cada período no es descontar, sino añadir el tiempo que estime que se ha perdido.

Además en lo referente al tiempo adicional se ha matizado dos cuestiones:

- El cuarto árbitro(o delegado de campo cuando no exista aquel) mostrará la tablilla indicadora del tiempo adicional al final del último minuto de juego de cada tiempo (es decir, en los respectivos minutos 45 de cada período)

- El tiempo mostrado en la tablilla debe ser considerado como mínimo a agregar, es decir, que si se muestra el panel con 3 minutos adicionales el período se alargará hasta el minuto 48 o más, pero nunca antes de aquel momento.

4. Además se han aclarado otros conceptos y expresiones derivadas de una mala traducción del inglés que entiendo que no son demasiado relevantes (como es el sustituir el término "pelota" por el de "balón" en aquellas partes del reglamento en que aparecieran, por citar un ejemplo), que entiendo que no merece la pena detenernos más en este momento.

Se dice finalmente que todo lo anteriormente expuesto no contraviene en nada lo que dicen las reglas de juego en inglés, y que la Dirección de Arbitraje de FIFA lo divulga para una mayor comprensión de las Reglas de Juego 2003.

Una vez visto lo anterior, a continuación paso a exponer los cambios Reglamentarios más significativos que afectan a nuestra competición española:

I. REGLA I: Sin cambios

II. REGLA II: Sin cambios

III. REGLA III: Sin cambios

IV. REGLA IV:

Aquí hay dos modificaciones referentes a lo relativo a la equipación de los jugadores:

- En primer lugar se aclara que la equipación básica de los jugadores lo componen camiseta, pantalón corto (no vale largo ni pantalón del chándal, incluido el propio guardameta), medias, calzado reglamentario y espinilleras.

- En segundo lugar se indica que el mero hecho de que un jugador se quite la camiseta con ocasión de haber conseguido un gol en gesto de celebración del mismo no lleva aparejada amonestación alguna (salvo que lo acompañe de gestos provocativos u obscenos). Sin embargo si se quita o levanta la camiseta y debajo lleva otra camiseta con un texto impreso (ya sea publicidad, inscripciones o siglas del tipo que sean, ya que no se especifica nada más en la circular del C.T.A.) conllevará la amonestación del jugador. Esta norma está ahora en proceso de debate en el seno de FIFA ya que solo se aplica en unos pocos países (Alemania, Argentina y España entre otros) y es posible que en breves fechas se remita una circular a todos los miembros de FIFA suprimiendo esto y unificando la interpretación de la norma en todos los países. Pero hasta hoy la regulación para nuestro país es clara y tajante: amonestación (tarjeta amarilla) para todo aquel que muestre una camiseta interior como texto impreso en la misma.

V. REGLA V: Sin cambios

VI. REGLA VI: Aquí únicamente se ha venido a establecer que en los partidos de Segunda División B, en lo referente al Árbitro Asistente perteneciente al Cuerpo Específico de Árbitros Asistentes, éste deberá situarse en la banda de banquillos, mientras que el otro asistente (que será un árbitro de Tercera División o Regional Aficionados) se colocará en la banda contraria. Con esto se pretende que el Árbitro Asistente específico se implique en tareas tales como el control de banquillos, área técnica y procedimiento de sustituciones, algo lógico ya que este asistente y el árbitro suelen coincidir en más partidos que el otro asistente y su especialización es mayor.

VII. REGLA VII: Aquí dos precisiones:

- Es un cambio semántico relativo al tiempo que se añade al final de cada período, relativo al cual debemos desterrar la expresión "tiempo de descuento" y utilizar la más apropiada expresión de "tiempo adicional".

- En segundo lugar decir que el tiempo que se muestra a través de los paneles al final de cada

---

período, anunciado por el cuarto árbitro (o por el delegado de campo cuando aquel no exista), como tiempo adicional debe ser considerado como los minutos mínimos que el árbitro debería añadir. No deberá señalar el final de período que se trate si, por lo menos, no se ha llegado al minuto anunciado en los citados paneles, aunque puede añadir más, ya que se habla de "tiempo mínimo adicional"

VIII. REGLA VIII: Sin cambios

IX. REGLA IX: Sin cambios

X. REGLA X: Sin cambios

XI. REGLA XI: Aquí más que una modificación lo que se ha producido una moderna interpretación de lo que debe ser sancionado como posición de fuera de juego activo, ya que la tendencia actual es la de no sancionar con fuera de juego a un jugador si no toca el balón o si participa activamente en el juego, ya sea interfiriendo en el mismo o a un contrario (situándose, por ejemplo, delante del guardameta dificultándole la visión del balón). De acuerdo con esto, quedarían excluidas de la actividad en el juego, los jugadores que saltan, se agachan o se apartan para no entrar en contacto con el balón siempre que, claro está, el balón no les llegue a tocar (aunque sea involuntariamente) o interfieran a un contrario situado detrás de ellos. Así, por ejemplo, si un jugador está situado en posición de fuera de juego sobre la línea de meta contraria, no estorbando a ningún contrario, y se aparta (o abre sus piernas) cuando el balón va a entrar en la meta contraria para dejar pasar el mismo, no debe ser sancionado por fuera de juego (salvo que el balón le toque o le roce).

XII. REGLA XII: Aquí tres matizaciones:

- Se ha acordado que el uso de las manos para cortar la trayectoria del balón voluntariamente, evitando el pase a un contrario, es conducta antideportiva que deberá ser sancionada con tarjeta amarilla, aunque el árbitro no haya detenido el juego por haber aplicado la ventaja. Una vez finalizada la jugada el jugador infractor deberá ser amonestado.

- Asimismo, se aclara que en caso de que un jugador defensor rechace el balón con las manos evitando un gol, aunque el equipo contrario consiga marcar, el infractor deberá ser amonestado.

- Por último en lo referente a la expulsión de un jugador por malograr una manifiesta ocasión de gol con ocasión de cometer una falta, se ha producido una modificación relativa a que hasta ahora solo se podía expulsar si el jugador que malograba la manifiesta ocasión de gol cometía una falta (ya fuera de las sancionables con tiro libre directo o indirecto), mientras que a partir de este año también se podrá expulsar si la infracción cometida no es una falta, sino una conducta antideportiva (por ejemplo pedir el balón a un contrario, tratándole de engañar, cuando este iba en posición inmejorable de marcar gol).

XIII. REGLA XIII: Sin novedades

XIV. REGLA XIV: Dos cuestiones:

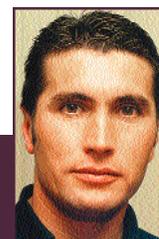
- Introducción de un nuevo sistema de desempate, EL GOL DE PLATA (Silver goal, en inglés) como posibilidad de desempate. Mediante este sistema se viene a decir que en partidos eliminatorios o finales debe de quedar un ganador, en caso de empate, y si el reglamento de la competición así lo estableciese, se puede determinar el vencedor por este sistema que vendría a sustituir a la tradicional prórroga de 30 minutos o al moderno sistema del gol de oro. El llamado gol de plata viene a implantar que, en caso de empate y previo a la tanda de penaltis, los equipos jugarán un tiempo extra de 15 minutos. Si al final de estos quince minutos persistiera el empate se jugarían otros 15 minutos adicionales (tras cambiar los equipos de campo), y si llegado al final de éstos siguieran empatados, se procedería al tradicional sistema del lanzamiento de penaltis.

- En cuanto al sorteo previo al lanzamiento de penaltis para desempatar, se dice ahora que "el árbitro lanzará una moneda la aire y el capitán del equipo que haya ganado el sorteo, decidirá si lanza el primer penalti o lo hace en segundo lugar" (anteriormente se decía que el que ganara el sorteo debería de lanzar obligatoriamente en primer lugar).

XV. REGLA XV: Sin novedades

XVI. REGLA XVI: Sin novedades

XVII. REGLA XVII: Sin novedades



# Alfonso Fraile Sánchez

## Un 'Scouting' de la RFEF entre nosotros

Alfonso Fraile Sánchez, doctor en INEF, obtuvo el título de entrenador nacional en 1996 y se incorporó al cuerpo técnico del Espanyol.

El nuevo técnico de la Real Federación Española de Fútbol es un buen conocido del ex seleccionador nacional José Antonio Camacho. Ambos coincidieron en la etapa en que Camacho fue entrenador del equipo barcelonés. La llegada a la Federación de Fraile culminó una intensa carrera ligada al fútbol, como jugador y como técnico.

Debutó en el Moscardó donde permaneció tres temporadas para luego fichar por el Rayo Vallecano donde jugó en el 80/81. Desde allí paso a las categorías inferiores del Real Madrid y jugó en el Castilla (81/82) y en el primer equipo (82/83, 83/84 y 84/85). En 1985 fue fichado por el Zaragoza donde jugó hasta la temporada 91/92. Su experiencia como técnico se limita a los años en que trabajó en el Espanyol. Desde el 2000 fue nombrado técnico de la Federación Española.





**EL TÉCNICO, ANTIQUO COLABORADOR DE CAMACHO Y MIEMBRO DEL CUERPO TÉCNICO DE LA REAL FEDERACIÓN ESPAÑOLA DE FÚTBOL. DESDE HACIENDO AÑOS, TUVO LA AMABILIDAD DE HABLAR PARA EN EQUIPO DURANTE SU VISITA A LOS ANEXOS DEL ESTADIO JOSÉ ZORRILLA DURANTE EL ENCUENTRO QUE ENFRENTÓ AL REAL VALLADOLID CF SAD ANTE EL RC DEPORTIVO LA CORUÑA SAD DE LIGA JUVENIL DIVISIÓN DE HONOR.**

**EL TÉCNICO DE LA REAL FEDERACIÓN ESPAÑOLA DE FÚTBOL HA ESTADO EN CASTILLA Y LEÓN PRESENCIANDO VARIOS ENCUENTROS DE FÚTBOL, COMO PRIMERA TOMA DE CONTACTO CON LOS FUTBOLISTAS, QUE EN UN TIEMPO NO MUY LEJANO, PODRÁN PARTICIPAR EN LAS SELECCIONES TERRITORIALES. LOS MIEMBROS DEL CENTRO DE TECNIFICACIÓN DE LA FEDERACIÓN DE CASTILLA Y LEÓN DE FÚTBOL ACOMPAÑARON A FRAILE EN SU 'VISTAZO' POR LOS DIFERENTES CAMPOS DEL FÚTBOL BASE CASTELLANO Y LEONÉS. DURANTE UN FIN DE SEMANA MUY CONCENTRADO, CARLOS HUGO GARCÍA BAYÓN, SELECCIONADOR TERRITORIAL; JUAN CARLOS RODRÍGUEZ Y ALBERTO LÓPEZ, SEGUNDOS ENTRENADORES, Y ALFONSO BURGOA Y JULIÁN LÓPEZ, PREPARADORES FÍSICOS, ASISTIERON JUNTO A FRAILE A DIFERENTES PARTIDOS DE FÚTBOL EN LEÓN Y VALLADOLID.**

**¿Cuáles son las funciones que ha venido desarrollando dentro del cuadro técnico de la Federación Española de Fútbol?**

Durante el tiempo que estuvo Camacho yo apenas tuve contacto con el fútbol base, porque los encargados de las categorías inferiores eran Iñaki Sáez, Ufarte y Santisteban. En mis dos primeros años en la Federación Española esta no era mi misión, sino encargarme del primer equipo. Al ser Iñaki Sáez nombrado nuevo seleccionador nacional, mi cometido, aparte de seguir colaborando con el primer equipo, es el de dedicarme a las selecciones menores.

**¿Conoce el Centro de Tecnificación de Castilla y León?**

Conocía el trabajo de Carlos Hugo y de personas como Juan Carlos y Eusebio, y ahora también a Alberto. Me parecen personas muy cualificadas y de ahí el motivo por el que nosotros venimos a aprovecharnos (entre comillas) de un trabajo bien hecho. Nos sirve de mucho la labor que se está haciendo en todas las selecciones territoriales. Me parece interesante conocer el modo en que se trabaja en esta Comunidad, ya que Castilla y León es tan amplia que además de ser una dura tarea, considero que tiene que ser muy complicado.

**En su etapa como colaborador en el cuerpo técnico espanyolista, y ahora con las selecciones, ¿qué similitudes encuentra?**

Es algo completamente diferente. En un club es el día a día lo que realmente sirve y en un combinado, los partidos pueden celebrarse cada mes y dispones de mucho más tiempo para planificar. Un club es como una "ola" en la que cada semana te pilla y a la semana siguiente viene otra "ola", o incluso después de pocos días. Realmente es estresante.

**¿De qué manera ayudan a su trabajo seis temporadas como futbolista en el Zaragoza?**

Quando eres futbolista eres ejecutor y no tienes que pensar tanto como un entrenador. Se conoce la técnica y la táctica. Ser entrenador supone pensar no solo en ti mismo, sino en los demás, mientras que cuando eres jugador eres más egoísta.

**¿Conoce la Escuela de Entrenadores de la Federación de Castilla y León de Fútbol?**

No la conozco. Yo me saqué el título de Entrenador Nacional en la Escuela de Zaragoza en 1996. Fui alumno y también profesor.

**Enumere algunos valores que más admire en un técnico de fútbol base...**

Lo primero que debe ser un entrenador es pedagogo y también tener mucho sentido como didacta, es decir, conocer a los jugadores. No se puede poner cualquiera delante de unos niños y empezar a gritar, antes hay que educarlos. Un buen técnico tiene que ser un poco psicólogo, reforzar positivamente a los chavales, con ánimo y motivación.

**Su valoración de esta visita como 'scouting' (explorador) del fútbol castellano y leonés...**

Estoy contento, aunque me gustaría haber visto aún más. He estado muy bien asistido por los técnicos de esta casa castellano y leonesa. Me estoy 'empapando' un poco de todo el fútbol base, aunque de manera rápida y concentrada.

...no obno? A



---

# Carlos Hugo García Bayón

DIRECTOR TÉCNICO DEL CENTRO DE TECNIFICACIÓN DE LA F. C. Y L. F.

// Se cree en el técnico de casa y eso es muy bueno //



Él prefiere que le llamen seleccionador territorial en vez de director técnico. Su gran pasión es el trabajo sobre el campo y llevar la imagen de Castilla y León por toda España. Su vinculación con el Centro de Tecnificación de la Federación de Castilla y León de Fútbol se remonta a un año como colaborador, tres años como preparador físico, un año como seleccionador ayudante y la pasada temporada en el papel de director técnico. Seis años de pasado, presente y futuro.

**La pasada campaña sucumbió a los encantos de la máxima responsabilidad como director de los engranajes que componen el Centro, ¿cómo le han ido las cosas?**

La experiencia ha sido muy buena, se puede trabajar muy a gusto, con muchos medios y con gente que aporta mucho. Es un orgullo y una responsabilidad ocupar este cargo ya que se lleva el peso de muchos futbolistas. Otras experiencias anteriores me han ayudado a afrontar esta etapa, por ejemplo mi época en el Club Deportivo Ejido de León. He ido viendo a muchos entrenadores y diferentes modelos. Día a día voy renovándome, algo fundamental.

**¿Qué aspectos han cambiado con respecto a la anterior etapa dirigida por Alfredo Merino?**

La línea sigue siendo la misma, puesto que la estructura y los valores del Centro continúan. Permanecen el trabajo riguroso y la atención con detalles, yo he venido a aportar mi granito de arena. Somos un equipo de trabajo que ofrece unas formas de juego diferentes a las que los futbolistas mantienen en sus equipos, por ejemplo, el pasado año con Eusebio Sacristán y gracias a su filosofía de juego próxima a Johann Cruyff dábamos al juego un toque bonito para el espectador y a la vez les dábamos a los futbolistas nuevos recursos saliendo de la 'normalidad'.

Nadie mejor que usted conoce de cerca las necesidades de la tecnificación, ¿qué mejoras debería haber en la recién estrenada temporada?

Más que mejoras deberíamos llegar a más sitios, darnos a conocer, porque la gente desconoce realmente qué se hace y cómo se trabaja. Es una labor más de expansión hacia el exterior, porque la gente que lo conoce se queda entusiasmada y afirma que tenemos una estructura totalmente profesional.

**¿Se trabaja duro por la tecnificación en Castilla y León?**

Como en el resto de España, se va creyendo en el entrenador de la casa y eso es muy bueno. Los entrenadores están mejor formados y se avanza más en todos los ámbitos. Nosotros hemos valorado alguna vez hacer un Centro de Tecnificación permanente por las ventajas que podría tener, pero los futbolistas no salen de su club para tener una concentración larga en una modalidad como el fútbol. Cada vez la Tecnificación y todos los aspectos del entrenamiento están más estructurados y se avanza más, aunque se podría hacer muchísimo más.

**¿Qué función le gusta más dentro de sus cometidos en el Centro de Tecnificación?**

Entrenar y dirigir partidos.

**¿Cómo es el contacto que mantiene con las diferentes Delegaciones Provinciales?**

Dentro del Centro forman una parte importante los seleccionadores provinciales y demás profesionales, porque ellos ven el fútbol directamente en sus pro-

" Prefiero hablar de expansión que de mejoras.

La gente desconoce lo que se hace aquí y como se trabaja"

vincias. Nos aportan muchas opiniones y mucha ayuda. Nuestro trabajo también es el suyo.

**¿Y con el presidente de la Federación de Castilla y León de Fútbol?**

Marcelino Maté es una perso-

na que te da la confianza necesaria el primer día y luego no se mete más en tu trabajo, por lo tanto, deja hacer y la relación es muy cordial.

**Los requisitos que no pueden faltar en un buen técnico...**

Formación día a día, no ser una persona estática ni inmóvil para no pensar que lo que se ha conseguido vale de continuo. Otras cualidades deben ser la voluntad y el trabajo, que tenga su parte de psicología y, sobre todo, las ganas. Existe gente joven muy preparada con una actitud excelente para su trabajo.

**Adelante alguna novedad 'jugosa' para esta campaña...**

En cuanto al organigrama tendremos un técnico más, además de nuevas incorporaciones en el ámbito médico y psicológico. Puesto que Eusebio Sacristán trabaja ahora en el Barcelona, estarán con nosotros Juan Carlos Rodríguez Moreno, que ya ha trabajado en el Centro, y Alberto López Moreno, ambos ex futbolistas de Primera División. Podremos dar un seguimiento mayor a la hora de ver partidos, entrenamientos en

CAMISETAS GORRAS MECHEROS  
PIN'S FUNDICIÓN BOLÍGRAFOS LLAVEROS...  
PROMOCIÓN DE EMPRESA · REGALO PUBLICITARIO · PUBLICIDAD

**RUBI 5**

SERIGRAFIA - TAMPOGRAFIA  
LASER - PANTOGRAFO  
TALLERES PROPIOS

C/ Madre de Dios, 4  
Telf. 983 26 58 94  
Fax. 983 25 52 21

**TROFEOS EQUIPACIONES**



grupo, etcétera, porque queremos que cada vez que entrenemos, el trabajo sea más personalizado.

**¿Dónde le gustaría llegar como director del Centro?**

Siempre que se habla de metas se piensa en el ámbito deportivo pero no es el aspecto que más me preocupa aunque sea lo que más se ve hacia fuera. Al final del año cuando hagamos una evaluación

conjunta como cada temporada y veamos que se ha dado un paso más, que nuestro futbolistas han seguido tan bien atendidos como hasta ahora, las metas estarán conseguidas.

**¿Te ves en el futuro como educador futbolístico?**

Me veo en un fútbol un poquito más profesional, con otras miras, estoy abierto a todos los ámbitos y creo mucho en mí mismo.

**CARLOS HUGO GARCÍA BAYÓN**

**LUGAR DE NACIMIENTO:**

León

**FECHA DE NACIMIENTO:**

10 de diciembre de 1973

**ESTADO CIVIL:**

Soltero

**DE QUÉ TIERRA SE SIENTE HIJO:**

De León y de Castilla y León

**AFICIONES:**

Fútbol, lectura y últimamente la cocina

**DEDICACIÓN PROFESIONAL:**

Coordinador deportivo

**PARTIDOS QUE VE AL MES:**

16 en el campo y 8 en televisión

**UN ENTRENADOR:**

Johann Cruyff

**UN FUTBOLISTA:**

Raúl

**UN ESTADIO:**

Antonio Amilivia

**EL COLOR DE UNA CAMISETA:**

Rojo y Blanco

# MICROLAN

Microlan Informática y Comunicaciones, S.L.  
 ASESORES DE EMPRESA EN ORGANIZACIÓN E INFORMÁTICA  
 INTEGRACIÓN DE SISTEMAS INFORMÁTICOS  
 ASESORAMIENTO TÉCNICO EN SOFTWARE Y HARDWARE  
 SERVICIOS DE MANTENIMIENTO  
 PROGRAMACIÓN A MEDIDA  
 REDES DE ÁREA LOCAL  
 TELECOMUNICACIONES  
 PAQUETES STANDARD  
 ORDENADORES  
 IMPRESORAS  
 FORMACIÓN

**GRAN OFERTA EN PORTATILES**

**GRAN VARIEDAD DE MODELOS**

**AIRIS**

C/Santa Fé, 2 (Pº Farnesio)  
 47013 - VALLADOLID  
 Telf. 983 22 16 19 - Fax. 983 22 43 75  
 E-mail: microlan@microlan.es

# Un Psicólogo en el Vestuario

En mi entrevista inicial con los deportistas con los que voy a realizar mi trabajo, suelo presentarme como un psicólogo con un apellido especial, un psicólogo deportivo. Este matiz me ayuda a hacer comprender a los jugadores cuál es la labor de un psicólogo en un equipo de fútbol.

El trabajo del psicólogo con deportistas no va dirigido a aquellos con problemas emocionales o alteraciones mentales de cualquier tipo, sino que constituye un apartado más de la preparación de los deportistas al igual que la preparación física, técnica o táctica.

Por otro lado este "apellido" implica una especialización del trabajo del psicólogo en el ámbito deportivo, así como un reconocimiento de los aspectos psicológicos específicos presentes en la práctica deportiva.

El psicólogo deportivo desarrolla gran parte de su trabajo a pie de campo, observando partidos y entrenamientos, asistiendo a las charlas del entrenador e incluso interviniendo durante el descanso del partido.

Todas las personas vinculadas a la práctica del fútbol asumen y aceptan la importancia de los aspectos psicológicos: la motivación, el control del estrés, la autoconfianza, la concentración, la agresividad, la cohesión de equipo. Si bien estos se dejan al azar o a las habilidades del deportista para manejarlos.

Pues bien, estas variables psicológicas se pueden manejar o entrenar mediante diversas técnicas psicológicas. Ésta es una de las principales funciones de un psicólogo con los futbolistas, enseñarles a utilizar técnicas o estrategias para controlar de forma adecuada estos aspectos.

Pongamos el ejemplo de un futbolista que, de forma habitual, cuando comete un par de errores "se va del partido", ¿a quién recurre ese jugador y su propio entrenador para solucionar este problema?

En ocasiones como la del ejemplo anterior la labor del psicólogo será la de proporcionar soluciones ante un problema específico.

En otras ocasiones, como se ha comentado anteriormente, la intervención irá dirigida a dotar a los futbolistas de habilidades y recursos psicológicos que les permitan mejorar su rendimiento.

Imaginemos un equipo de fútbol que se encuentra excesivamente "tenso", "presionado" ante un determinado partido. La labor del psicólogo consistirá en reducir ese grado de ansiedad, pero en este caso su intervención será a nivel colectivo.

El trabajo del psicólogo no siempre se basa en la intervención directa con el futbolista, ya sea a nivel individual o colectivo, a veces se lleva a cabo mediante el asesoramiento al propio entrenador. Este podría ser el caso de aquel entrenador que se muestra preocupado por el modo en que debe dirigirse a sus jugadores cuando cometen un error, y pide ayuda al psicólogo.

Es cierto que muchos entrenadores poseen ciertas habilidades para influir positivamente en las cuestiones psicológicas que afectan a sus jugadores, pero no todos los entrenadores tienen porque ser unos "excelentes psicólogos". Existen determinadas cuestiones cuyo tratamiento requiere el conocimiento y la formación que posee un psicólogo profesional.

Por otra parte hay que tener en cuenta la posición de autoridad que posee un entrenador dentro de un equipo de fútbol. Resultará complicado que un jugador pida ayuda a su entrenador porque "pierde fácilmente la concentración", cuando de éste depende que entre en el once inicial.

En la actualidad un gran número de clubes de fútbol han incorporado la figura del psicólogo a las denominadas "categorías inferiores" o "fútbol base". Cabe esperar que conforme este trabajo dé sus frutos la figura del psicólogo y se convierta en algo tan habitual como la del preparador físico o la del fisioterapeuta.



**ALBERTO PÉREZ TAPIA**

Psicólogo del Centro de Tecnificación de la F.C.y.L.F.  
Psicólogo del Real Valladolid S.A.D.



# Segovia estrena NUEVA SEDE



La Delegación Provincial de Segovia estrenó nueva sede, con domicilio en la calle Teodosio El Grande, 10. El acto fue presidido por el alcalde de la ciudad, José Antonio Arranz, que estuvo acompañado por el presidente de la RFEF, Ángel María Villar; por el presidente de la FCyLF, Marcelino Maté; por el delegado provincial, Julio Isabel, y por otros representantes de la Diputación y Junta. El nuevo edificio consta de tres plantas. En la primera se ubican las oficinas de atención al público, la secretaría y el comité de árbitros. En la segunda, el salón de actos; y en el ático, el despacho del presidente. Julio Isabel fue el encargado de la apertura del acto agradeciendo a la Española y la Territorial el esfuerzo para que el fútbol y fútbol sala segoviano dispongan de estas nuevas instalaciones. Marcelino Maté agradeció a

la Española su apoyo para poder contar con estas sedes. Ángel María Villar admitió que desde la RFEF se ve positivo el trabajo que realiza la institución castellano y leonesa, porque es un territorio extenso que obliga a realizar día a día un trabajo que requiere más esfuerzo y medios económicos.

## Pruebas Físico-Técnicas

Las pistas de atletismo "Antonio Prieto" de Segovia, fueron testigos de las pruebas físico-técnicas de inicio de temporada para los Árbitros de Fútbol de Castilla y León de 3ª División, 1ª División Regional Aficionado y Árbitros Asistentes de 2ª División "B", y Fútbol Sala de 1ª "A" y 1ª "B". "No sólo de pan vive el hombre" y, por lo tanto, una vez finalizadas las pruebas, Pedro Arenal, Árbitro de 2ª División "B", Jesús Alonso, Vocal de Información y Pedro Martínez, Vocal de Fútbol Sala ofrecieron una charla-coloquio sobre las modificaciones en las Reglas de Juego de la actual temporada y en ambas especialidades.



La Junta Directiva del Comité también tuvo tiempo para reunirse con la presencia, entre otros, del Presidente de la Federación de Castilla y León de Fútbol, Marcelino S. Maté Martínez y Julio Isabel, Presidente de la Delegación Provincial de Segovia. En dicha reunión, los asistentes trataron todos los puntos deportivos concernientes a la presente temporada, así como las asistencias a clases de la Escuela de Árbitros, pruebas físicas de mitad de temporada, cursillos de ascensos así como aspectos administrativos. De la misma manera, los informadores de Fútbol y Fútbol Sala tuvieron respectivas sesiones de trabajo que versaron sobre la confección de los informes y el tratamiento de los defectos de la pasada temporada.

Como broche final al acto, el Presidente de la Delegación Provincial de Segovia hizo entrega de una medalla conmemorativa a cada uno de los Presidentes de las Delegaciones de Árbitros.

## Jornadas

El pasado 26 de septiembre la Diputación Provincial de Segovia, la Delegación Provincial y la propia FCyLF organizaron conjuntamente las II Jornadas de Perfeccionamiento dirigido a entrenadores de fútbol y fútbol sala. Contó con la presencia del Seleccionador Nacional Ayudante, Alfonso Fraile y con Alberto Grande, seleccionador territorial de fútbol sala. El debate fue moderado por Mariano Castrillo, coordinador de las escuelas deportivas.

### COPA FEDERACIÓN

Las eliminatorias de la Fase Regional de la Copa R.F.E.F. han finalizado con los siguientes resultados en los partidos correspondientes.

La Bañeza FC – CD Guijuelo (1-2)

CD Guijuelo – La Bañeza FC (4-0)

### INICIO DE LA TEMPORADA EN EL CENTRO DE TECNIFICACIÓN

El pasado día 24 de septiembre todos los miembros del Centro inauguraron la presente Temporada. Alberto López Moreno, como Seleccionador Ayudante, Niria Plaza, Fisioterapeuta y Ana Nuñez-Varadé, Psicóloga, se han incorporado a los profesionales que nutren la importante e imprescindible labor de la Tecnificación en nuestra Federación.

### UN CAMPEÓN ENTRE DOS SIGLOS

Malaquías del Pozo, vicepresidente del CD La Escuela Caja Segovia y directivo de la FCyLF, presentó un libro que bajo el título Un campeón entre dos siglos recoge la mejor etapa que ha vivido el conjunto segoviano en el período comprendido entre 1998 y 2001. El ejemplar consta de 575 fotos a todo color con 211 páginas.

### "JUEGO LIMPIO" CASTELLANO Y LEONÉS

En la presente temporada la FCyLF ha puesto en marcha el Trofeo de Juego Limpio, cuyo objetivo se basa en el premio al buen comportamiento de clubes, futbolistas y técnicos. Las categorías que se benefician son Tercera División, Primera Regional de Aficionados, Liga Nacional Juvenil, Primera Regional Juvenil-Cadete-Infantil y Femenina; y en fútbol sala, Primera Nacional B, Liga Nacional Juvenil y Primera Regional Femenina.

**PUMA**<sup>®</sup>  
pumaesp.com

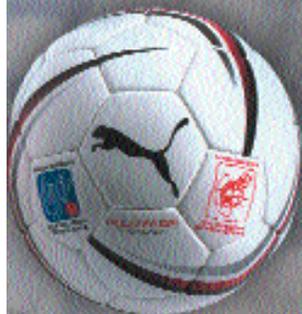
TECNOLOGÍA  
ERINOMIC

PISTAS



PLAYER

TECNOLOGÍA  
IMPUL SYSTEM



RAI ON OFICIAL DE LA LIGA NACIONAL  
DE FUTBOL SALA

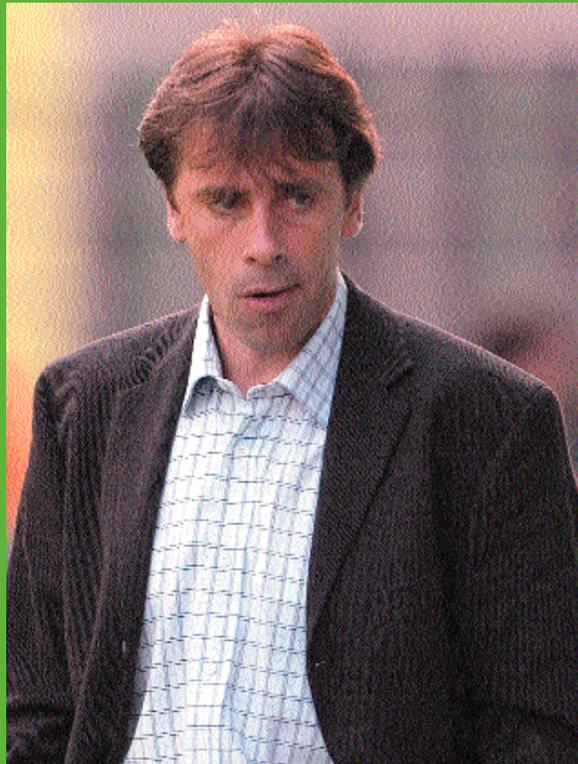


PUMA PATROCINADOR OFICIAL DE LA  
LIGA NACIONAL DE FUTBOL SALA

# Felipe Miñambres

Un delantero al que se le han resistido pocas porterías

Nació hace 38 años en la localidad leonesa de Astorga. Sus primeras patadas con el balón las dio en el equipo de su barrio, el Santa Clara. Después pasó al Atlético Astorga, donde ya se dieron cuenta de que el chico tenía buenas dotes para jugar al fútbol. El Zamora de Segunda B decide ficharle y después sería el Sporting de Gijón quien se interesaría por él, primero en el filial y después en el primer equipo. Tras ser el primer futbolista en hacer uso de la cláusula de rescisión de contrato y desvincularse del club asturiano será el Tenerife quien se hará con sus servicios y allí permanecerá durante diez temporadas como jugador y tres más como director deportivo. Luego fue técnico del Hércules y este año vuelve a sus orígenes castellano y leoneses para dirigir al Salamanca de Segunda. Ha vestido seis veces la camiseta española, donde ha ganado tres encuentros y empatado otros tres y como internacional ha marcado en dos ocasiones.



**¿Dónde notó el gran cambio de su carrera deportiva?**

Del Astorga al Zamora. En el equipo leonés jugábamos por pasión, mientras que en el Zamora ya éramos profesionales.

**Sus mejores recuerdos los guarda de su estancia en...**

Los guardo de todos los sitios, pero quizás el inicio en el Sporting de Gijón, donde realmente se empieza a conocerme, después de marcar 10 goles. La verdad que todo fue muy deprisa. De repente, de estar en Tercera, me veo dentro de la selección absoluta. Luego mis primeras cuatro temporadas en el Tenerife donde viví una semifinal de la Copa UEFA y otra de la Copa del Rey.

**¿Cómo tomó la decisión de ser el promotor de hacer uso de la cláusula de rescisión de contrato con el Sporting?**

Consideraba que mi ficha era baja y la directiva no estaba dispuesta a pagarme lo que pedía. Sé que me hubiese quedado por la mitad del dinero, pero creo que el Sporting necesitaba esos 60 millones que le daban por mi libertad.

**En su debut como internacional, sustituyó a Manolo, y consiguió el tanto del triunfo ante Suiza, ¿cómo vivió aquel encuentro?**

En realidad, anteriormente había ido con la selección al Mundial de Italia, aunque allí no jugué. Mi debut fue toda una proeza, ya que conseguí el gol de la victoria y realmente fue emocionante más que nada porque además se disputaba en Tenerife. Después también tuve fortuna en el Mundial de EEUU'94 que se disputaba en Tampere, cuando nos enfrentamos a Finlandia y logré el gol de la victoria (1-2).

**¿Qué amigos conserva desde entonces?**

Casi todos. En la selección lo que haces es disfrutar a tope. Juanele, Abelardo, Zubizarreta, Guardiola, no sé con todos me llevó bien.

**¿Se planteó alguna vez jugar en el extranjero?**

Sí, de hecho he jugado en el Tampe de Estados Unidos, cuando acabé en Tenerife, pero me pareció que me estaban engañando y al brindarme la oportunidad de ser director técnico en el equipo blanquiazul, preferí seguir.

**¿Ha rechazado ofertas de las que se haya arrepentido?**

Arrepentirme no. Pero en el Tenerife recibí muchas de mejores equipos y de mayor entidad, sin embargo como estaba contento en la isla y con el club, no quise cambiar.

**Ahora vuelve a casa, después de su experiencia en el Tenerife y Hércules, ¿cómo lo lleva?**

Muy bien. Estoy muy contento, y no te cuento mi familia. Mis hijos tienen mayor contacto con los abuelos, tíos, primos...El cambio ha sido a mejor. En Salamanca me tratan muy bien y estoy muy a gusto.

**¿Qué le parece que cada vez se confíe más en los técnicos de casa?**

Creo que es muy positivo. En mi época como jugador se valoraban más a los técnicos extranjeros. Pero ahora la formación, experiencia y la metodología de los nacionales ha demostrado su nivel.

**¿Cómo ve la cantera castellano y leonesa?**

Puedo decir poco, porque he estado ausente mucho tiempo. Por ejemplo lo que noto es que hay poco respaldo económico con respecto a otros lugares como en los que yo he estado, catalanes, valencianos, tinerfeños, reciben más ayudas. Lo que está claro es que jugadores buenos hay en todas las canteras.

**¿Alguna espinita clavada con algún portero que se le haya resistido?**

Por gracia, creo que he marcado a todos los que he querido (cumplí su gol 400 en el Tenerife). Me hubiese gustado meter algún gol en el Mundial de Italia, en el que fuimos apeados.

**¿Cómo pinta su futuro Felipe Miñambres?**

Soy feliz, pero no me gusta mirar a lo lejos. Quiero ser útil a mis jugadores y mejorar en el día a día.

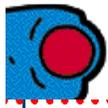
**Sus amigos de juergas futbolísticas...**

Muchos: Pizzi, Solar, Slavisa Jokanovic, Juanele, Pinilla...

**¿Cuál es la vida actual de Felipe Miñambres?**

Bueno, pues muy parecida a la que llevaba en Alicante. Entrenando el día a día. Ser técnico además supone que el trabajo no acaba solo con el entrenamiento, también te lo llevas a casa. Solo pienso en el partido del domingo.





## EL DEDO EN EL OJO

Hace pocos días, compartiendo mesa y mantel con otros compañeros de profesión y con Fernando Vázquez, entrenador del Real Valladolid, hablábamos en torno a la cantera del fútbol en nuestra Comunidad. Vázquez, que siempre ha mirado a las secciones inferiores de los equipos a los que ha entrenado, no alcanzaba a comprender por qué hay tan pocos jugadores de Castilla y León en Primera División. La Comunidad más extensa, se preguntaba, ¿cómo no es capaz de generar más futbolistas de élite?

Las respuestas fueron variadas, aunque más o menos todos coincidimos en la falta del sentimiento castellano y leonés de los ciudadanos que vivimos aquí; también en que ponemos más interés en meter el dedo en el ojo del vecino que en tratar de caminar juntos.

Es curioso, pero teniendo seis equipos en Segunda División B, dos en Segunda y uno en Primera, cuesta mucho recorrer los distintos peldaños desde la base hasta el profesionalismo en Castilla y León. Hace bien poco han aparecido en el Valladolid dos salmantinos, Óscar y Jonathan. Ambos se han hecho hueco y, muy probablemente saltarán a otro equipo si continúan progresando. Pero no nos engañemos. Son solo una isla en medio de un océano inmenso. ¿Cuántos han quedado en el camino por falta de oportunidades o por no tener continuidad?

Hay muchos clubes en esta Comunidad que trabajan con los niños. Por ejemplo, la labor que realiza el C.D. La Charca, en Miranda de Ebro, debería tener continuidad dentro de la provincia de Burgos y, posteriormente, saltar al ámbito de la regional. La teoría es fácil, pero a la hora de llevarlo a la práctica llegan los problemas.

Otro ejemplo. ¿Qué ha pasado con todos esos niños que año tras año se inician en las escuelas municipales de fútbol? ¿Y con aquellos que hacen campus de verano impulsados por la Federación o por antiguos futbolistas?

La respuesta es desalentadora. Primero, no se les ponen los medios adecuados para su progresión; me refiero a instalaciones dignas, vestuarios limpios y duchas con agua caliente para el largo invierno. Este es un gran lunar en las instituciones.

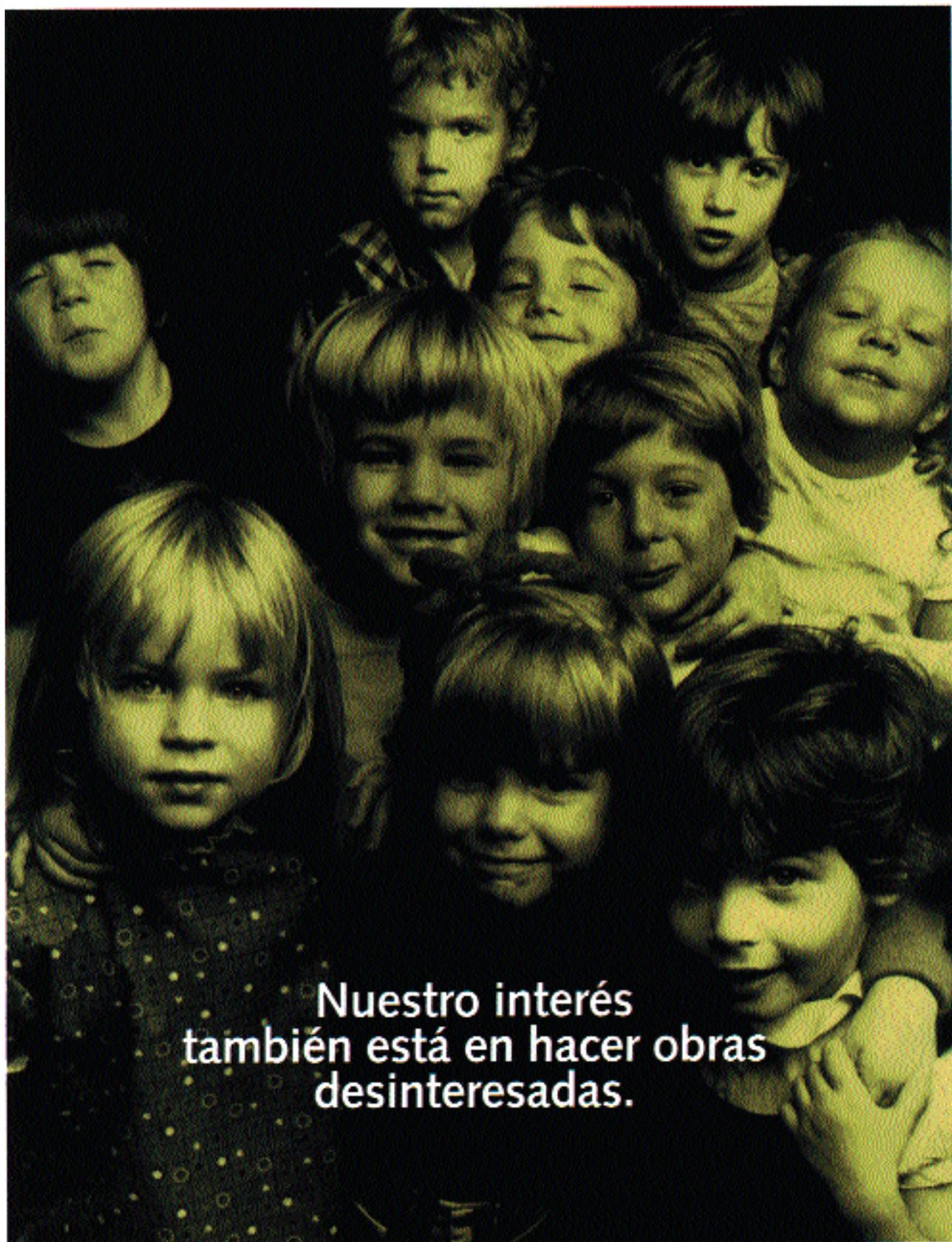
Segundo, la vorágine del profesionalismo no deja tiempo a las oportunidades de los más jóvenes. Ahora se ha puesto de moda la cantera pero, no se engañen, es más producto de la recesión económica del fútbol que de una apuesta decidida. Este es un gran lunar en los clubes.

Les aseguro que nada me gustaría más que ver un flujo continuo de futbolistas desde la base de Castilla y León hacia el profesionalismo.

La Junta de Castilla y León tiene que acometer, en esta legislatura, el desarrollo de la nueva ley del deporte. Para ello solo hay un camino. Contar con los clubes, con las federaciones y poner el cauce por el que crezcan nuestros deportistas. Todos remando en una única dirección para que el deporte de nuestra Comunidad desarrolle todos sus niveles. Árbitros incluidos, porque ellos también son deportistas.

Esta es mi opinión, aunque tras la cena, algunos compañeros me llamaron utópico. ¿Lo soy?

Les aseguro que nada me gustaría más que ver un flujo continuo de futbolistas desde la base de Castilla y León hacia el profesionalismo



Nuestro interés  
también está en hacer obras  
desinteresadas.

Labores asistenciales. Sanitarias. Docentes. De investigación. Y de apoyo a la cultura. Todo para que de nuestros beneficios, muchos se beneficien.

**Caja España**   
TODO LO QUE NECESITAS.

Infórmate en tu oficina o en Línea España. 902 365 024  
<http://www.cajaespana.es>